



고려일보



Республиканская корейская газета. • Издаётся с 1 марта 1923 г. • Выходит один раз в неделю. • www.koreilbo.com

47 (1642) 23 ноября 2018 года

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

К реализации намеченных планов

В минувший понедельник, 19 ноября, в Алматинском корейском национальном центре состоялось очередное заседание членов правления. Активисты этнокультурного объединения обсудили рабочие вопросы, в числе которых подготовка к предстоящим мероприятиям.



Диана ТЕН

Переходя к рабочему совещанию, руководитель АКНЦ Бронислав Сергеевич Шин озвучил предстоящую повестку дня, в которую вошли три основных вопроса: празднование 20-летия этнокультурного объединения корейцев Капшагай, подготовка к празднованию Нового 2019 года по Лунному календарю и подписка на газету «Корё ильбо».

О мероприятии в честь 20-летия этнокультурного объединения корейцев Капшагай (ЭОКК), о его истории и работе рассказал в своем докладе заместитель АКНЦ Роберт Цой. Вот уже на протяжении двух десятков лет в Капшагае активно и успешно работает этнокультурное объединение корейцев, которым руководит Галина Ким. На сегодняшний день там открыты группы по изучению корейского языка и культуры, активно работают совет старейшин, молодежные клубы по интересам и т.д.

В честь юбилея ЭОКК ожидается приезд многочисленных гостей из Алматы. Подготовлена интересная концертная программа, в которой примут участие народный хор «Бидангиль», ансамбль корейского традиционного танца «Намсон», ансамбль «Радуга» при АКНЦ и творческие коллективы ЭОКК.

О том, как проходит подготовка к празднованию торжественного мероприятия, посвященного Новому году по Лунному календарю – Сольналь – вкратце доложил председатель Совета старейшин АКНЦ, руководитель организационного комитета Афанасий Григорьевич Ким. Он отметил, что праздничное мероприятие будет организовано силами творческих коллективов АКНЦ. Как обычно, всех гостей новогоднего вечера

ждут выступления самодельных коллективов культурного центра, развлекательная программа, лотерея, а также множество приятных сюрпризов и подарков. Празднование Сольналя даст старт мероприятиям, посвященным 30-летию АКНЦ, которое будет отмечаться в следующем году.

Далее на заседании были подведены промежуточные итоги подписки на газету «Корё ильбо». Более подробно об этом рассказал главный редактор газеты Константин Ким. Он проинформировал, что в ближайшее время на обновленном сайте KOREANS.KZ будет запущен дополнительный сервис по оформлению электронной подписки на газету.

В свою очередь руководитель культурного центра Б. Шин попросил всех членов правления поддерживать национальную газету и активнее подключиться к подписной кампании. Активисты выдвинули

инициативу организовать читательскую конференцию, чтобы коллегиально, с участием подписчиков обсудить вопросы, касающиеся национального издания.

Также члены правления обсудили планы своего участия в предстоящих праздничных мероприятиях, на которые последние месяцы уходящего года оказались богаты. Совсем скоро, 8 декабря, в здании театра драмы им. М. Ауэзова состоится юбилейный вечер, посвященный памяти заслуженного артиста РК, основателя и художественного руководителя корейского ансамбля «Ариран» Владимира Кима и 30-летию танцевального ансамбля «Бидульги» под руководством народной артистки РК Риммы Ким. Государственный республиканский академический корейский театр и ансамбль «Бидульги» подготовили для гостей концертную программу в честь знаменательной даты.

В следующую пятницу, 30 ноября, в новом здании Государственного республиканского академического корейского театра состоится торжественное открытие 87-го театрального сезона.

Недавно в Алматы прошел вечер джазовой музыки, посвященный 50-летию Алматинского «Биг Бенда» под управлением известного джазмена и композитора Якова Хана. Музыкант поделился впечатлениями о прошедшем юбилейном мероприятии с активистами культурного центра и вручил на память афишу праздничного концерта.

В завершение заседания председатель АКНЦ Б. Шин попросил членов правления, согласовав действия, дружно реализовывать намеченные планы.

В Алматы стартовал молодежный форум



стр. 2

Снимите маски



стр. 4

<Ариран>의 단합하는 힘



стр. 8

В память о борцах за независимость Кореи



стр. 5

Алматы, 79회 순국선열의 날 기념식 개최



79회 순국선열의 날 기념식이 17일 오후 알마티한국교육원 대극장에서 독립유공자후손, 국가보훈처, 고려인 동포 등 300여명이 참석한 가운데 개최되었다.

순국선열의 고귀한 희생을 기리기 위해 열린 이날 기념식은 행사장 로비에 마련된 항일독립운동가들의 업적과 어린이 그림그리기 수상작 전시로 시작되었다.

안 스타니스라브 독립유공자후손회장은 기념식에서 "이곳에는 많은 독립유공자가 있지만 특히, 올해 탄생 150주년을 맞는 흥범도 장군은 대한민국독립유공자이기도 하고 조선민주주의인민공화국의 독립유공자이기도 하다"면서 "우리는 이를

기리기 위해 여러차례 행사를 하였고 고려극장은 '흥범도'라는 연극을 선보이기도 했다"고 말했다.

이어 그는 의병장 민공호, 안중근 의사를 언급하면서 "안중근의사의 이토오히로부미 암살을 성공케 한 최재형선생은 동포들에게 항일의식을 고취시키고 많은 제자들을 육성하였다"고 말했다. 이외에도 독립운동에 물질적 지원을 아끼지 않았던 황경섭 지사, 상해임정의 초대 국무총리를 역임한 이동휘, 3.1운동과 이후 계몽운동을 전개했던 계몽우 선생 등을 호명한 후 "이 외에도 다 소개해드리지 못하지만 독립운동에 헌신하신 모든 분들과 그들의 후손들을 기억하며 고개를 숙인다"고 말했다.

(제 8면에 계속)

В Алматы стартовал молодежный форум

Глава государства объявил 2019 год Годом молодежи. В рамках реализации Послания Президента Молодежное движение корейцев Казахстана провело международный молодежный форум.



Диана ТЕН

Форум начал свою работу 22 ноября и продлится три дня. На нем собрались представители из Казахстана, России, Украины, Узбекистана, Кыргызстана.

2018 год стал для Молодежного движения корейцев Казахстана юбилейным – общественное объединение празднует свое 20-летие.

Данное мероприятие станет уникальной площадкой для обсуждения актуальных вопросов и задач. Участники смогут получить знания о том, как реализуются проекты в различных сферах, какие направления деятельности актуаль-

ны для молодежи сегодня.

Одной из главных целей форума является обмен опытом между корейскими молодежными организациями стран СНГ через Networking.

В первый день форума состоялась рабочая сессия, на которой представители корейских молодежных организаций из стран СНГ презентовали стратегию развития своих молодежных организаций. Также представители молодого поколения встретились и пообщались с заслуженными представителями корейского этноса в Казахстане, выдающимися ветеранами. В рамках форума выступили спикеры со специальными тренингами для молодежи.

Бесплатное обучение для казахстанских студентов

Теперь больше казахстанских студентов смогут бесплатно обучаться в ведущих южнокорейских вузах. Республика Корея увеличит число образовательных грантов для казахстанцев. Об этом накануне в Сеуле договорились участники третьего заседания казахстанско-корейской комиссии по культурному сотрудничеству.

Документ о создании этого межправительственного органа главы правительств обеих стран подписали еще в 1995 году. В него входят представители министерств культуры и спорта, образования и науки, а также иностранных дел Казахстана и Кореи.

Кроме того, на встрече достигнута договоренность об углублении культурного сотрудничества. В частности, в следующем году в Корею свои экспонаты представят несколько казахстанских музеев. А в Казахстан с экспедициями придут южнокорейские археологи.

Также южнокорейские специалисты поделятся с казахстанскими коллегами опытом по оцифровке архивов. Сейчас, по данным Министерства образования нашей республики, в Стране утренней свежести обучаются более 1600 казахстанских студентов. Со следующего года Республика Корея дополнительно выделит образовательные гранты по специальностям в сферах культуры и искусства, таким как «Хореография», «Арт-менеджмент», «Реставрация» и другим.

– Гранты были, но они были частного характера. Студент мог находить сам, выбирать какие-то корейские правительственные гранты, но они были не так широко представлены. После сегодняшних заседаний это будет более широко, более официально – через Министерство культуры и спорта и через Министерство образования и науки, – отметил директор департамента Министерства культуры и спорта РК Алматы Суюнов.



Коллекционные монеты к юбилею тенге

15 ноября 2018 года исполнилось 25 лет со дня введения национальной валюты Республики Казахстан – тенге. Национальный Банк РК 5 ноября 2018 года выпустил в обращение коллекционные монеты «Тенге 25 жыл» из серии монет «Выдающиеся события и люди» из серебра номиналом 5000 и 500 тенге, и из сплава мельхиор номиналом 100 тенге.

Обе монеты номиналом 5 000 и 500 тенге имеют идентичные изображения лицевых и оборотных сторон. Монеты изготовлены из серебра с применением технологии золочения и цветной печати. Монеты номиналом 5 000 тенге изготовлены из серебра 925 пробы, масса – 1 кг, диаметр – 100 мм, качество изготовления «proof», тираж – 200 штук; Монеты номиналом 500 тенге изготовлены из серебра 925 пробы, масса – 62,2 грамма, диаметр – 50 мм, качество изготовления «proof», тираж – 1 000 штук; Монеты номиналом 100 тенге изготовлены из сплава мельхиор, масса – 11,17 грамм, диаметр – 31 мм, качество изготовления «brilliant uncirculated», тираж – 30 тысяч штук.



Коллекционные монеты номиналом 5000 тенге, 500 тенге и 100 тенге обязательны к приёму по их нарицательной стоимости на всей территории Республики Казахстан по всем видам платежей, а также для зачисления на банковские счета и для перевода, без ограничения размениваются и обмениваются во всех банках Республики Казахстан.

Мы в состоянии заниматься спортом

В Кентау, в спортивном зале ДЮСШ имени Б. Саттарханова прошло первенство по пяти видам спорта среди инвалидов первой и второй группы по зрению, на которое приехали представители из городов и сельских районов Туркестанской области.

Эти спортивные состязания были приурочены к Международному Дню слабовидящих и незрячих людей.

– Хотя и называют нас людьми с ограниченными возможностями, но мы в состоянии заниматься некоторыми видами спорта и добиваться определенных результатов. Пример этому – нынешняя спартакиада, которая впервые проводится в новой области, – говорит председатель Кентауского городского общества слепых Рашид Шахапов.



Первенство по различным видам спорта прошло очень интересно и весело, но больше всего эмоции вызвало перетягивание каната.

После окончания соревнований заместитель акима Кентау Б. Алимбетов в торжественной обстановке вручил благодарственные письма и ценные подарки призерам спартакиады. Праздничный обед превратился в своеобразный концерт, на котором участники пели, танцевали, играли на музыкальных инструментах. Одним словом, веселились от души.

– Нам понравилось ваше гостеприимство, ваш теплый прием, да и сами соревнования прошли на должном уровне, – делится мнением председатель Сарыагашского районного общества слепых Пердеш Шонкараева.

В Астане прошел турнир по тaeквондо

С 16 по 18 ноября в Астане в спортивном комплексе «Даулет» прошли соревнования по тaeквондо на Кубок Акима города Астаны.

Данное мероприятие, официальное открытие которого состоялось 17 ноября, было организовано совместно Посольством Республики Корея в РК, Корейским культурным центром, Акиматом города Астаны и Федерацией тaeквондо РК в целях продвижения тaeквондо в Казахстане и укрепления дружественных отношений между Республикой Корея и Республикой Казахстан.

В турнире приняло участие множество спортсменов со всего Казахстана (14 команд, 536 человек, 2 города и 8 областей), что еще раз продемонстрировало популярность данного вида спорта в стране.

Заседание Совета АНК прошло в Астане

20 ноября в Астане прошло расширенное заседание Совета Ассамблеи народа Казахстана, посвященное Дню Первого Президента Республики Казахстан.

В заседании участвовали заместитель Председателя Ассамблеи народа Казахстана – заведующий Секретариатом Леонид Прокопенко, заместители председателя АНК Виталий Тварионас и Исламбек Салжанов, депутаты Парламента РК, руководители государственных органов, члены АНК, представители республиканских и региональных этнокультурных объединений, заведующие секретариатами региональных ассамблей, члены научно-экспертного совета АНК, представители СМИ.

В своем выступлении Л. Прокопенко отметил, что Послание Главы государства «Рост благо-

состояния казахстанцев: повышение доходов и качества жизни», вместе с Пятью социальными инициативами Елбасы стало этапным для становления национальной модели социального благополучия.

Членами АНК проводится активная работа по продвижению и разъяснению Послания Главы государства. Всеми структурами АНК проведено 1940 (29 республиканских) мероприятий по разъяснению Послания, с охватом порядка 200 тыс. чел. (15 тыс. республиканских).

Депутатами Мажилиса Парламента, избранными от АНК, проведена работа в регионах,

непосредственно с населением состоялось 129 встреч с охватом 7780 человек.

Для реализации Общенационального плана мероприятий по Посланию Ассамблеи разработана 12 специальных проектов АНК.

На заседании был рассмотрен проект концепции развития Ассамблеи народа Казахстана (до 2025 года). Основные подходы, предложенные министерством общественного развития, были одобрены членами Совета АНК.

Также Советом АНК были рассмотрены и утверждены правила общественной аккредитации этнокультурных объединений Ассамблеи, положения о республиканской и региональных комиссиях по аккредитации, состав республиканской комиссии и график проведения аккредитации.

По итогам заседания Совет рассмотрел организационные вопросы, а также внес предложения Президенту РК, Председателю Ассамблеи народа Казахстана кандидатуры по награждению золотой медалью Ассамблеи «Бірлік», нагрудным знаком «Жомарт жан», почетной грамотой и благодарностью Председателя АНК.



Богатство казахских традиций

Этнокультурные объединения Атырауской области в рамках проекта Ассамблеи народа Казахстана «Казактану» и программы Главы государства «Рухани жангыру» провели мероприятие «Казак халқының ұлттық салт-дәстүрлері».

Грузинское этнокультурное объединение «Иверия» показало одну из казахских традиций «Корису». Это один из особенных обычаев казахского народа, который является символом весеннего обновления, торжества любви, плодородия и дружбы, уважения к старшим, заботы о ближних.

Татаро-башкирское этнокультурное объединение «Татулык» продемонстрировало традицию «Кызга сырға салу». Этот обряд символизирует окончательный договор между сватами.

«Бата беру» было представлено украинским этнокультурным объединением «Довира», которое показало пример ораторства и мудрости. Бата оберегала человека от неблаговидных и недостойных поступков, побуждала молодежь к благородным и добрым делам.

Славянское этнокультурное объединение «Светоч» представило один из забытых обрядов «Курсак той». Цель этого праздника заключается в том, что присутствующие женщины должны подбадривать беременную, делиться своим опытом, давать правильные советы. На празднике специально приглашенные бабушки дают будущей маме благословение, желают всего наилучшего, счастья, благополучия. Приглашенные гости приносят разнообразные блюда виновнице торжества, так как у нее во время беременности начинается привередливость к еде.

Мероприятие продолжило корейское этнокультурное объединение «Тхониль» с традицией «Тусаукесер». По казахскому обычаю, в день, когда ребенок делал

свои первые шаги, приглашались самые уважаемые люди. Для проведения «Тусаукесер» готовят «ала жіп», переплетенный из нескольких шерстяных ниток разных ярких цветов. Пучок ниток состоит из трех цветов: белый – символ чистоты, зеленый – здоровье и долголетие и красный – символ достатка. В старину путь делали из зеленой травы или из очищенной тонкой кишки домашнего скота. «Ала жіп» имеет важное значение.

У казахов есть притча «ала жіпті аттама» – «не переступай черту», острагующая человека от неправильных поступков. В старину «ала жіп» делали из нитей белого и черного цветов, символизирующих философию и реальности мира – добро и зло, свет и тьму, тепло и холод. Перевязывание такими путями символично означало запрет на неверный шаг в жизни – не кради, не обмани, не переступай за черту дозволенного. Старейшины рода дают благословение на начало хорошей, достойной жизни у ребенка с первых шагов.

По словам организаторов, мероприятие способствует укреплению национальных самобытных традиций, воспитанию уважения к старшим, а также ответственности родителей за подрастающее поколение.

В заключение руководитель КГУ «Қоғамдық келісім» Ж. Доскалиева вручила участникам мероприятия сертификаты.



С любовью к родителям

В минувшие выходные в доме отдыха «Сая», под эгидой Ассамблеи народа Казахстана активисты Корейского этнокультурного объединения «Чосон» Мангистауской области отметили по-семейному тепло и дружно День родителей.



Диана ТЕН

У казахского и корейского народов представители старшего поколения пользуются особым уважением. В этот день ветераны были в центре внимания и отмечались высокими почестями. Отраднo, что среди присутствующих были представители разных национальностей. По словам организаторов, главная цель мероприятия – воспитание у молодежи уважения к старшему поколению и чувства патриотизма. Члены этнокультурного объединения постарались, чтобы гостям праздника было интересно и весело.

Как известно, в мае во многих странах мира отмечается День матери или День отца. А в Корее 8 мая отмечают единый праздник – День родителей. Несмотря на то, что праздник не является государственным, с каждым годом он приобретает все большее значение для наших соплеменников. Корейцы очень трепетно относятся к этому теплому и светлому празднику. В этот день дети дарят своим родителям подарки и цветы, чаще всего это красные розы или гвоздики, путевки в санатории, чтобы родители поправили свое здоровье и отдохнули от будней.

А в Актау корейское этнокультурное объединение отмечает день родителей осенью. Красные гвоздики являются обязательным атрибутом на празднике. В этот день молодежь корейского этнокультурного объединения «Чосон» встречала гостей в ярких национальных ханбоках, прикалывая к груди ветеранов красный цветок.

В свою очередь директор дома отдыха «Сая» Улбосын Ахмедова рассказала и провела экскурсию по лечебным кабинетам, гости попробовали лечебную воду, чему были приятно удивлены и рады знакомству с гостеприимной хозяйкой.

После экскурсии всех пригласили за праздничный стол. Торжественную программу

провели активисты МДК Мангистауской области. Студенты Мангистауского энергетического колледжа рассказали присутствующим о праздновании Дня родителей в разных странах. На сцене прозвучали стихи и песни, посвященные мамам и папам. Гости наградили чтецов бурными аплодисментами, а молодежь преподнесла в честь праздника памятные подарки ветеранам.

Самодельные артисты исполнили казахские и корейские национальные танцы. Не оставила и равнодушными гостей Галина Погорелова, исполнившая трогательную песню «Мама», а также казахские народные песни; Майра Ахмедова, которая спела акапелла.

В своем выступлении председатель корейского этнокультурного объединения «Чосон» Раиса Маденова-Хван отметила каждого присутствующего:

– Сегодня мы поздравляем всех отцов и матерей, дедушек и бабушек, пожилых людей, ветеранов. У корейцев принято дарить родителям красную гвоздику – символ стойкости и терпения. Дети весь год копят деньги, чтобы сделать для своих мам и пап приятные сюрпризы. Мы всегда должны любить и уважать своих родителей и каждый день оказывать им знаки внимания. Дорогие наши ветераны, вы являетесь для нас гордостью и примером! Крепкого здоровья и долгих лет, будьте всегда с нами.

Как только в зале зазвучала музыка, ветераны, несмотря на свой уважаемый возраст, тут же пустились в пляс под звуки любимых мелодий.

Особое впечатление на гостей произвела демонстрация почтительного приветствия младших к старшим. Девушки продемонстрировали гостям, как совершают поклоны по казахским, русским, корейским традициям и обычаям. В завершение мероприятия каждый из гостей смог принять лечебные ванны.

СНИМИТЕ МАСКИ

Открылась выставка корейских масок, посвященная 20-летию Астаны

На минувшей неделе в Национальном музее РК состоялось очередное восточное культурное мероприятие – выставка корейских традиционных масок. Оно предпоследнее в ряду многих других, с большим успехом прошедших в Астане в этом году, посвященных её 20-летию, организованных Культурным центром при Посольстве Республики Корея в РК. На его открытии об этом не преминул отметить Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея в Казахстане г-н Ким Дэсик. Дипломат также подчеркнул, что все концерты, театрализованные представления из Страны утренней свежести вносят серьезный вклад во взаимообогащение культур наших братских народов, формирование и совершенствование высоких духовных основ, истинных искусствоведческих критериев.



Владимир СОН,
Астана

В ответном слове замдиректора Национального музея Абай Сатыбалдин сказал, что за период более четверти века Республика Казахстан и Южная Корея утвердили себя надежными стратегическими партнерами во многих сферах жизнедеятельности, в том числе на культурной орбите. В декабре, в частности, намечена поездка творческой группы на далекий полуостров, в г. Сувон, где запланирован показ современной казахстанской культуры. А данная выставка масок у нас проводится впервые, и по всему видно, что она будет очень «веселой», познавательной и полезной.

С большим интересом обратившие внимание выступлению почетного гостя – директора Всемирного музея масок Хахве Ким Донгпё:

– Прежде всего я выражаю сердечную благодарность руководству южнокорейского Культурного центра в Астане, а также Национального музея РК за предоставленную возможность показа корейского искусства масок. По возможности кратко расскажу о нашем творчестве. Музей расположен в селении Хахве. Оно представляет собой древнюю деревню, сохранившуюся на протяжении 800 лет традиционную народную культуру и обычаи, имеющие большое историческое значение. Хахве внесена в список всемирного культурного наследия ЮНЕСКО. В деревне есть маска, сделанная восемь столетий назад, ставшая национальным достоянием Республики Корея. Она

по сей день используется в танцевальных представлениях и играет умиротворяющую, успокаивающую, гармонизирующую роль.

В масочных выступлениях отражается жизнь людей во многих её проявлениях, воздаяния за совершенные поступки, а также в них видятся и звучат злободневные темы высмеивания беспринципности правящего класса в те времена. И на этом фоне по-особому воспринимаются маски, выражающие не только людские печали, но и радости народа, о чем говорят сами названия этих изделий. Площадки, сцены, где проходят представления с их использованием, всегда являются местами не только массового веселья, но и выражения недовольства существовавшим классовым неравенством. Для простолюдинов подобные маскарады были и средством утешения, временного забвения о невзгодах и страданиях. Поэтому я буду очень рад, если вы, дорогие казахстанцы, проникнетесь «духом» наших масок.

Завершающие слова-пожелания директора Всемирного музея были встречены бурными аплодисментами.

Перерезана алая лента, и большая масса зрителей (свидетельство повышенного интереса) хлынула в выставочный зал. Да, такое привлекающее, многоликое масочное зрелище предстало впервые. Какие только персонажи, с застывшими лицами (и гримами) не смотрели на них! Названия на корейском и русском языках говорили сами за себя, они сейчас приводятся без кавычек: Сэмэкси – жен-

щина, Шинхараби – старик, Янбан – аристократ, Су Янбан – он уже главенствующий аристократ, Коксуэ – слуга, Хальми – старая женщина, Мальтуги – слуга, Донбан Чондже Чангун – Бог, повелевающий Востоком, Гакси – жена, Чедегакси – наложница. Есть маски времен года, они в мужских образах, у первого, бородатого, лицо молодое, имя его Пом – весна. У второго физиономия дряблая, морщинистая – Каыль, т.е. осень, под стать ему Сигиль Ёнгам – деревенский старик, Хальми – старая женщина, Мальтуги – слуга и т.д. Этот ряд масок, отражающий положительных, так сказать, людей, длинен, при этом надо отметить, что всего из коллекции деревни Хахве выставлено более шестидесяти масок.

Названное число к тому, что другая категория масочных персон вызывала смех и

веселые комментарии. О них опять-таки говорят их «герои»: Чунбари – распутный монах-пьяница, Мокчжунг – монах-отступник, Бёнсин Янбан – глупый аристократ, Вэчжаниё – сводница, Вонсуни – обезьяна, Чорени – сплетник и т.д. Возбуждающе выглядит маска Шинчжансу – торговец. Само это русское слово у нас зачастую вызывает негативные ассоциации. Таков он и у народного творца, слепившего этот правдоподобный образ: пренебрежительная физиономия, толстые губы, хищные глаза. Ай да и умелец мастер, создавший его! Этот экспонат вызывал не просто смех, а гомерический хохот. Оживление в одной группе зрителей вызвали маски элитной знати: Хонбек Янбан – аристократ с красно-белым лицом, а то и вовсе краснолицый его «коллега» – Намбан Чжокче Чангун, – такие пояснения к ним. Вид слащавый, угодливо льстивый, иные из них считают себя «слугами народа». Да, оживленно говорили гости выставки, и среди нас водятся такие-сякие, причисляющие себя к аристократам, а на поверку оказывающиеся, ну прямо скажем, отбросами общества. Что остается бросить таким типам?: «Снимите маски, «господа»! Как точно и метко выразился по этому поводу великий литературный критик Виссарион Белинский: «В искусстве что показано, то уже и доказано».

По ходу выставки зрители обращались к г-ну Ким Донгпё. Он доступно и доходчиво комментировал искусство масок, их происхождение, роль в жизни простого народа. Именно он, народ, всегда нуждался в таких видах развлечений, в отличие от надменной, сытой и богатой знати. Говорил, что маски существуют практически во всем мире, но каждая страна имеет свои особенности. А корейские таковы, что не случайно отмечены в ЮНЕСКО. И особая примечательность в том, что эти маски широко применяются в традиционных танцевально-театральных представлениях. А дирек-

тор южнокорейского Культурного центра в Астане г-жа Ли Хэран дала более обширную, обобщающую информацию. Пояснила, что танцевальные представления в масках в древности играли роль не только общественной сатиры, но и включали в себя элементы народных верований, тем самым вызывая силы защиты людей от зла и притяжения добра и благополучия. В отличие от масок других народов, изображавших богов с устрашающим внешним обликом или животных с отвратительным видом, корейские маски в массе своей отражали характер, настроения, чувства добрых и смелых людей и благородных животных. И на представлениях они, минутой назад бывшие в застывшем состоянии, в театральных действиях оживали, вносили в игру ощущение живых, реальных персоналий. Маски Хахве занимают достойное место в ряду национальных сокровищ Республики Корея, являются не только ценным культурным достоянием, но и настоящим шедевром масочного искусства.

Эта интересная, познавательная выставка вызвала горячий импульс к дальнейшему знакомству с миром кукольного искусства Кореи. На следующий день в столичном театре «Астана-Балет» состоялось премьерного представления «Янбан» («Аристократ»). И вместе с актерами в масках зрительный зал уносился на восемь столетий назад, в деревню, где разыгрывались нешуточные житейские страсти, где вволю накалялись разные чувства: любви, негодования, ревности, чванливости, но и сожаления из-за прегрешений, раскаяния, невозможности вернуться в прошлое и встать на путь истины, добра и человеколюбия.

Замечательная выставка корейских масок, театрализованное танцевальное шоу в них – еще одна памятная страница в жизни казахстанцев, любящих культуру и искусство корейского народа.



В память о борцах за независимость Кореи

В минувшую субботу в центре Образования при Посольстве Республики Корея в Алматы прошел День памяти борцов за независимость Кореи, который ежегодно организует Алматинское общественное объединение «Потомки борцов за независимость Кореи «Докнип» при поддержке Ассоциации южнокорейских граждан в Казахстане, Министерства по делам ветеранов и патриотов Республики Корея.

Диана ТЕН

Уже на протяжении многих лет казахстанские корейцы и их соплеменники с исторической родины отмечают День памяти борцов за независимость Кореи, который занимает важное место в истории национально-освободительного движения корейского народа. Ежегодно в этот день, по традиции, внуки и правнуки героев антияпонского движения собираются для того, чтобы почтить светлую память своих предков.

До начала официальной церемонии в фойе центра Образования состоялся конкурс лучших детских рисунков на тему «Герой Кореи командир Хон Бом До» и «Что бы вы сделали, если бы жили во времена Хон Бом До?», а также организована выставка портретов борцов и героев антияпонского движения.

Памятная церемония началась с прослушивания гимнов Казахстана и Республики Корея. После чего все присутствующие минутой молчания почтили светлую память героев, отдавших свою жизнь за свободу

и независимость Кореи. Почетными гостями памятного мероприятия стали представители Генерального консульства Республики Корея в Алматы, члены общественного объединения «Докнип», Ассоциации южнокорейских граждан в Казахстане, а также представители корейской общественности. Далее почетное слово для приветствия было предоставлено председателю общества «Докнип» Станиславу Ану:

– Хотелось бы поблагодарить всех присутствующих в зале за то, что смогли сегодня собраться здесь, вспомнить и почтить светлую память героев и борцов за независимость Кореи. Пройдут тысячелетия, но имена истинных героев и патриотов корейского народа никогда не сотрутся со страниц истории славной борьбы за независимость и национальную свободу страны. Преклоняюсь перед всеми соплеменниками, кто стоял и стоит на защите своей родины. Счастья, здоровья и процветания всем вам, низкий поклон и глубокое уважение патриотам Кореи.

Перед собравшимися от



имени Генерального консула Республики Корея в Казахстане выступил консул И Ю Джик. В своей речи он подчеркнул, что благодаря сильному духу патриотов Корея на сегодняшний день смогла преодолеть все невзгоды и стать одной из самых развитых держав мира. Дипломат выразил огромное признание и произнес слова благодарности потомкам борцов за независимость страны.

– Добрый день, уважаемые соплеменники, потомки борцов за независимость Кореи! Хотелось бы выразить благодарность председателю общества «Докнип» и председателю Ассоциации южнокорейских граждан в Казахстане за организацию данного мероприятия, а также прибывшей делегации из Кореи во главе с представителем Министерства по делам ветеранов г-ом Сон Ён Чжо. Я

очень рад, что мероприятие в честь памяти борцов проходит именно в Алматы, так как Казахстан – это единственная страна в СНГ, где отмечается эта памятная дата. День памяти – это чествование подвигов героев, отдавших свои жизни ради восстановления государственных прав Кореи, это тот день, когда мы должны помнить и передавать дух независимости и самоотверженности будущему поколению. Надеюсь, что совместное проведение данного мероприятия еще больше сблизит корейский народ.

Затем с приветствием выступил председатель Ассоциации южнокорейских граждан в Казахстане Чо Сон Кван. Почетной грамотой Министерства иностранных дел Республики Корея за вклад и активную общественную деятельность был

награжден вице-председатель Ассоциации южнокорейских граждан в Казахстане г-н Ким Сон Тэ.

В заключение торжественной части были подведены итоги уже ставшего традиционным детского конкурса рисунков. В каждой возрастной категории было выбрано по три лучших автора, которые получили в подарок ценные подарки. Победителями творческого конкурса стали: Чхве Сон У, Пэ Гу А, Хван Мин Соль, Хон Сон Хве, Карина Ким и Акбота Ольманхан. После церемонии награждения народный хор «Родина» при Алматинском корейском национальном центре исполнил песню «Сунгуксонёльнорэ» на корейском языке.

Далее артисты Государственного республиканского академического корейского театра представили вниманию зрителей спектакль «Командир Хон Бом До», посвященный 150-летию со дня рождения национального героя антияпонского движения. Буквально на днях артисты Корейского театра вернулись из Республики Корея, где спектакль о легендарном Хон Бом До прошел в городах Сеуле и Дечёне с большим успехом.

Все гости мероприятия получили в подарок книгу «Герои Кореи» и лунные календари с портретами национальных героев Кореи.

Все богатство культурного наследия

Более 10 тысяч восточноказахстанцев стали свидетелями и участниками мероприятий, проводимых АНК по проекту «Культурное наследие народа Казахстана в Восточно-Казахстанской области» в рамках программы «Рухани жангыру». Большой итоговый фестиваль состоялся в Усть-Каменогорске.

Ева КИМ,
Усть-Каменогорск

В мероприятии приняли участие члены Совета общественного согласия ВКО, научно-экспертной группы, совета Матерей, клуба журналистов АНК, руководители и активисты этнокультурных объединений, творческие коллективы, жители и гости города.

В фойе областного Дома дружбы – центра общественного согласия расположилась выставка прикладного искусства. Картины, изделия мастеров, вышивка, резьба по дереву. Чего здесь только не было! Мы встретили здесь Тамару Сазонову, увлеченную изготовлением свистулек, Флеру Камаеву с сутажными украшениями, Евгению Мостовую с оберегами и др.

– Недавно мы отметили десятилетний юбилей, – говорит руководитель ресурсного центра ремесел ВКО Раиса Мухамеджанова. – Уровень мастерства растет год от года. Кроме того, возрождаются старые

казана частица истории казахского народа.

Затем в зал вышли члены этнокультурных объединений, угощая зрителей казахскими бауырсаками, русскими блинами, немецкими пирогами, конфетами. Члены корейского объединения порадовали публику аппетитными угощениями Страны утренней свежести.

– Сегодня мы завершаем проект «Культурное наследие народа Казахстана в Восточно-Казахстанской области» в

рамках программы «Рухани жангыру», – сказал заведующий секретариатом АНК ВКО Аскар Нургазиев. – Это несколько направлений: изучение фольклора, проведение фестивалей, кстати, это девятый по счету. Мы также провели «Беловодье», «Иртышские напевы», «Асыл мура», «Бабалар мурасы» и другие этнофестивали. Свидетелями и участниками этих мероприятий в общей сложности стали более 10 тысяч человек. Из област-

ного бюджета было выделено 30 млн тенге, благодаря чему творческие коллективы смогли обновить свои сценические костюмы, отправиться в районы с концертами, а также научно-исследовательские экспедиции по изучению казахского, русского и татарского фольклора. Сделано немало, но еще больше предстоит сделать в будущем! Проект рассчитан на пять лет. Важно, чтобы, как говорит Глава государства, мы все были сильной единой нацией.

Концертные номера продолжили программу вечера. На сцене Дома дружбы выступили солисты, а также ансамбль русской песни «Ладушки», шоу-балет «Экстази», хореографический коллектив «Улыбка», корейская группа барабанщиков «Самульнори» и другие.

По словам директора областного Дома дружбы – центра общественного согласия Эдгара Толеубекова, завершился первый этап большой работы по возрождению духовного наследия. В течение пяти лет в регионе будут продолжены исследования устного народного творчества, выпуск тематических изданий, проведение конкурсов.



Международный симпозиум в Корее

В Корее прошел международный симпозиум с участием экспертов из одиннадцати стран, в том числе из Казахстана. Главной сенсацией стало присутствие на форуме делегации из Северной Кореи.

– Обычное, на первый взгляд, международное мероприятие привлекло внимание южнокорейской оппозиции. Представители приехали в город Ильсан, что в тридцати километрах от Сеула, и скандировали лозунги против КНДР. – сообщил корреспондент агентства «Хабар 24» Владислав Цой. – Впрочем, к протестам против Северной Кореи здесь уже привыкли. Часть южнокорейского общества, среди которой, в основном, представители старшего поколения, против сближения с северянами. Они не верят в объединение двух стран. Первый визит пяти северокаорейских политиков вызвал большой ажиотаж. Организаторы симпозиума объяснили цель приезда экспертов из КНДР.

– В прошлом Япония насильно мобилизовывала и эксплуатировала жителей тихоокеанского и азиатского регионов. Это первое мероприятие с участием представителей Северной Кореи и Южной Кореи, где две страны потребовали от Японии официального признания насильственных действий и извинений, – сказал председатель Ассоциации по мирному обмену в азиатско-тихоокеанском регионе Ан Бу Су.



Возглавил делегацию из КНДР заместитель председателя северокаорейского комитета за мир в азиатско-тихоокеанском регионе Ри Чжон Хёк. Его приезд в некогда вражескую страну – признак большого потепления отношений между КНДР и Кореей. Участники симпозиума не сомневались в том, что обо всем услышанном северокаорейский делегат поделится с главой КНДР, поэтому высказывали свои мнения по решению северокаорейской ядерной проблемы.

– В Северной Корее беспокоятся, что Дональд Трамп может повторить антиядерную политику Буша по отношению к Ливии. В 2003 году Каддафи поверил обещаниям США о том, что, сначала проведя ядерное разоружение, получит компенсацию. Но в 2011 году он был жестоко убит. Необходимо убедить КНДР решать проблему ядерного разоружения не в двустороннем формате с США, а в шестистороннем: с привлечением Южной Кореи, Китая, России и Японии, – отметил экс-министр по делам объединения Республики Корея Чон Се Хён.

На симпозиум пригласили и экспертов из Казахстана. Тем самым в Южной Корее подчеркнули вклад нашей страны в безопасность в азиатско-тихоокеанском регионе.

– Президент РК Нурсултан Назарбаев высказывал с разных трибун наши инициативы мирного урегулирования на глобальном уровне и урегулирования корейского вопроса. Соответственно эта тема близкая для нас. И мы, я думаю, можем предложить собственное видение по коллективным усилиям разрешения данного вопроса, – подчеркнул исполнительный директор Казахстанского Совета по международным отношениям Искандер Акылбаев.

В кулуарах симпозиума обсуждался предстоящий визит северокаорейского лидера Ким Чен Ына в Сеул. Ожидается, что он состоится до конца года. Между тем, интенсивность контактов представителей двух государств возросла. Очередное совместное мероприятие состоялось с 18 по 19 ноября в КНДР. Представители двух стран отметили двадцатилетие открытия для южан туристического маршрута в северокаорейских горах Кымган.

АНКЕТА

По оценке рубрики «Объединение Кореи неизбежно»

Рубрика «Объединение Кореи неизбежно» продолжается четвертый год и за этот период опубликовано около 150 очерков, большую часть которых написал профессор Ким Г.Н. Очерки профессора Германа Кима составили две одноименные с рубрикой книги, изданные на русском языке в Сеуле. В течение уходящего года вторым автором очерков стал профессор Хван Енг Сам из Хангук университета иностранных языков. В настоящее время рассматривается вопрос о продолжении рубрики в 2019 году, поэтому проводится анкетирование с целью выяснить мнения читательской аудитории о качестве и уровне опубликованных очерков, узнать пожелания и предложения с целью внесения необходимых изменений в тематику, в формах и методах подачи материала, визуализации контента, публикации материалов рубрики в социальных сетях и интернете.

Подчеркните или обведите кругом вариант ответа. При необходимости впишите свой вариант ответа. Просим ответить на все вопросы. Заранее благодарим за оказанное внимание и потраченное время.

Ваше имя и фамилия _____

Пол: а) жен; б) муж;

Возраст: а) 18-25; б) 25-45; в) 45-60; д) старше 60;

Национальность: _____

Социальное положение: _____

Интересует ли Вас тема объединения Кореи? а) да; б) нет;

Читали ли Вы газетные очерки: а) да; б) нет;

Где Вы читали очерки: а) в газете; б) в интернете; в) Фейсбуке;

Согласны ли Вы с названием серии очерков «ОБЪЕДИНЕНИЕ КОРЕИ НЕИЗБЕЖНО»? а) да; б) нет; в) затрудняюсь ответить;

Сколько очерков Вы прочитали? а) все; б) почти все; в) около 10-20; г) 5-10;

Как долго Вы читали очерки? а) весь год; б) около полгода; в) несколько месяцев;

На каком языке Вы читали очерки? а) на русском; б) на корейском; в) на обоих языках;

Почему Вам нравятся очерки? а) новизна; содержания; б) стиль изложения; в) логика и аргументация; г) нейтральная позиция;

Что Вам не понравилось в очерках? а) известный материал; б) неполное раскрытие темы; в) тяжелый непонятный язык; г) односторонняя позиция автора;

Слышали ли от Ваших знакомых отзывы о рубрике: а) да; в) нет;

Каковы отзывы Ваших знакомых о рубрике: а) положительные; б) отрицательные; в) нейтральные;

Рекомендовали ли Вы рубрику своим знакомым: а) да; б) нет;

Если рекомендовали, то почему? Дайте ответ: _____

Если не рекомендовали, то почему? Дайте ответ: _____

Получили ли все ответы на Ваши вопросы об объединении Кореи? а) да; б) нет;

Хотите ли Вы знать больше об объединении Кореи? а) да; б) нет;

Какую тему, по Вашему мнению, стоит еще опубликовать: _____

Считаете ли Вы, что очерки полезны для всех русскоязычных корейцев? а) да; б) нет; в) затрудняюсь ответить;

Стоит ли продолжать публикацию очерков в 2019 году? а) да; б) нет;

Считаете ли Вы, что тема объединения Кореи хорошо известна корейцам Казахстана? а) да; б) нет; в) затрудняюсь ответить;

Считает ли вы, что тема объединения Кореи хорошо освещается в русскоязычных СМИ? а) да; б) нет; в) затрудняюсь ответить;

Стоит ли издать книгу об объединении Кореи, составленную из опубликованных очерков? а) да; б) нет;

На каком языке ее надо публиковать? а) только на русском; б) на корейском; в) на обоих языках;

Думаете ли вы, что корейцы Казахстана могут внести свой вклад в дело объединения Кореи? а) да; б) нет; в) затрудняюсь ответить;

Если на предыдущий вопрос вы ответили «ДА», то каким образом, путем, методом корейцы Казахстана могут поспособствовать объединению Кореи?

Стоит ли запустить одноименный сайт в интернете, что повлечет за собой дополнительные расходы? а) да; б) нет; в) затрудняюсь ответить;

Стоит ли размещать материалы рубрики в социальных сетях? а) да; б) нет; в) затрудняюсь ответить;

Стоит ли организовать онлайн-цикл лекций по теме объединения Кореи на русском языке? а) да, обязательно; б) да, было бы хорошо; в) нет, не надо; г) затрудняюсь ответить;

Стоит ли запустить видеоканал на Ютубе с видеоматериалами на разных языках о межкорейских отношениях Кореи и о современной жизни в Северной Корее? а) да, обязательно; б) да, было бы хорошо; в) нет, не надо г) затрудняюсь ответить;

Есть ли у вас замечания и предложения? а) да; б) нет;

Если у вас есть замечания и предложения, то какие?:

민족정책에 반영된 신문의 운명

<고려일보>신문에 한해서 특별한 해였던 2018년도가 저물어 가고 있다. 금년에 공화국 신문은 세가지 주년일을 맞이했다: 즉 신문 창간 95주년, 강제 이주 이후 카자흐스탄에서 신문 발간 80주년 그리고 신문사가 알마타로 이주한지 40주년이었다. 전 시기를 두고 신문은 소련 그리고 그 후에는 카자흐스탄 고려인들의 여론의 전달자로, 그들의 귀중한 정신적 유산으로만 아니라 고려인들에게 가장 중요한 국가적, 사회정치적, 사회적 정보를 전달하였다. 그렇게 함으로써 신문은 고려인들로 하여금 그들이 살고 있는 사회의 조화로운 일부분으로 되도록 하였다.



한 알렉산드르

<고려일보>는 카자흐스탄 독립의 년간에 모든 중요한 국가감령 실천 과정을 반영하였으며 국가 수뇌자의 모든 발기를 독자들에게 알렸으며 나라에서 실시되는 가장 중요한 개혁에 대해 이야기 하였다.

특히 대통령이 5개의 기구 개혁 실천에 관한 구체적 100 걸음에 대해 말한 후에 신문 지상에 일부 전문가들이 자기의 의견을 표명하였다. 신문은 아직까지 이 테마를 계속 반영하고 있다.

카자흐스탄공화국 국회 하원의원 김 로만은 국가 수뇌자가 제기한 발기에 대해 아래와 같이 말했다: <국민의 계획 <구체적 100 걸음>은 오늘 우리 국가앞에 나서고 있는 중요한 전략과업 해결의 알고리즘입니다. 국가 수뇌자는 이 발기에 대해 말하면서 이것이 원대한 내부 도전에 대한 답이며 동시에 새로운 역사적 조건에서 발전한 30개의 나라에 진입할 계획이라고 지적했습니다.

<국민의 계획> 실천은 전 국가적 과업인데 우리 사회는 그 과업 해결을 중심으로 단합해야 합니다. 이것을 위해서는 나라의 공민 각자가 자기의 일자리에서 보람있게 일해야 하며 가능한 기여를 해야 합니다. 그러면 우리가 세운 목적을 달성할 수 있습니다. 불과 몇 년전에 우리가 세계에서 가장 경쟁성이 있는 50개의 나라에 진입할 과업을 내 세웠는데 우리가 그것을 실행했습니다. 모든 것이 오직 우리에게 달렸습니다.

<구체적 100 걸음>은 나라의 가일층 발전을 위한 아주 심중한 기초적 과업입니다. 그 과업을 속히, 빨리 수행할 수 있다고 그 누구도 말하지 않습니다. 그런데 <국민의 계획>은 독립의 년간에 쌓아놓은 카자흐스탄에 이미 있는 잠재력을 고려하여 강구된 것이며 거기에는 목적이 정확히 세워졌고 가능한 도전도 참작되었습니다. 문헌에는 5개의 기구개혁 실천에 관한

매 조항에 따라 종합적으로, 시종일관하게 명시되었습니다.

대통령의 이 발기는 물론 적시적적이고 절박한 것입니다. 때문에 국제공동체를 비롯하여 모두의 큰 관심을 불러 일으켰습니다.

카자흐스탄고려인협회 부회장 리 블라지슬라브 비즈니스맨은 국민의 계획 실천에서 중등 계급의 역할에 대해 말했다: <중소기업 발전이 중등 계급을 형성함에 협조하는 중요한 방향들 중 하나입니다. 우리의 대통령 누르숄탄 아비세우츠 나사르바예브는 카자흐스탄의 중등계급 성장에 큰 의의를 부여하고 있습니다. 이에 있어 대통령은 중등계급 성장 문제의 본질적 해결을 중소기업 비즈니스의 발전과 지지에서 보고 있습니다: <우리 나라에서 노동능력을 가진 주민 50-60%가 이 영역에 종사할 때 우리가 원유와 금속 수출에 달리지 않을 것입니다. 그렇게 되면 사회에서 안정성을 달성할 수 있고 중등계급을 키울데 대해 말할 수 있습니다.>

동시에 중소기업을 지지하기 위해서는 외국투자를 이끌어 들여야 하며 선진 기술을 도입하고 유리한 세금 조건을 조성해야 합니다. 이 모든 것에 대해 <5개의 기구개혁에 관한 구체적 100걸음>에 언급되었습니다.

카자흐스탄과 한국간 관계가 호상유익한 협조의 뚜렷한 실례로 됩니다. 한국은 세계의 가장 성과적인 10개의 나라에 들어가는 경제적으로 발전한 나라입니다. 카자흐스탄의 고려인들은 카자흐스탄과 한국간 친선적 연계를 맺는데서 <생동한 가교>로 되어 있으며 혁신을 도입하며 투자자들을 끌어들이며 새로운 합작 기업을 조성함에 돌려진 큰 사업을 진행하고 있습니다. 중등계급은 정체성과 다민족 카자흐스탄의 통일을 토대로 하나의 미래의 민족을 형성함에 있어 중요한 역할을 하고 있습니다. 우리 공화국에서는 유일무이한 사회정치기구 - 카자흐스탄민족회의가 활동하고 있습니다. 카자흐스탄민족

회의는 다민족 카자흐스탄 인민의 평화, 안정성, 통일의 기본으로 되어 있습니다. 국제사태가 악화되는 배경에서 오늘 카자흐스탄민족회의의 활동이 그 어느때보다도 적절합니다.

카자흐스탄의 정체성 테마, 민족간 및 종교간 합의의 모델리 반영에서 <고려일보>의 역할을 특히 지적하고 싶다. <고려일보>는 카자흐스탄 고려인들의 운명을 걸쳐 카자흐스탄에서 독특한 다민족 사회가 어떻게 형성되었으며 원주민 - 카자흐인들이 자기의 복받은 땅에서 타민족들을 어떻게 받아들여 배려를 베풀고 도와주었는가에 대해 이야기 하고 있다.

민족신문 <고려일보>는 카자흐스탄민족회의와 긴밀한 연계를 맺고 사업하고 있다. 사회정치 영역에서 카자흐스탄민족회의의 역할이 날로 커가고 있다. 카자흐스탄민족회의는 카자흐스탄의 모든 다민족 인민을 대표하는 사회기구로서 국민의 계획 <구체적 100걸음> 실현, 애국적 문헌 <만길리크 엘>강구에 적극적으로 참가하고 있다. 이 모든 것이 <고려일보>에 반영된다.

카자흐스탄민족회의의 대통령 행정부 사무국장, 민족회의 부의장 레오니드 프로코펜코는 <고려일보>창간 95주년 행사에 참가하여 다음과 같이 말하였다:

- <고려일보> 주년일은 고려인들만의 명절이 아닙니다. 이 신문을 다른 민족 대표들도 읽습니다. 때문에 수자식 형태로 넘어가면 독자들의 수가 늘어날 것입니다. 신문의 영광스러운 역사에 대해 말하면서 한가지 주목할만한 사실을 지적하고 싶습니다. 60여 소수민족이 카자흐스탄으로 강제이주되었습니다. 그런데 오직 고려인들만이 자기의 극장과 신문설비를 가지고 왔습니다. 이것은 고려인들이 자기의 민족문화 발전에 어떤 의의를 부여하며 정신적 가치물에 대한 개념에 어떤 의미를 담으며 문화의 근원에 어떻게 소중히 대하여 민족전통 보존에 어떤 배려를 돌리는가를 말해 줍니다. 오늘 고려인 디아스포라 대표들의 활동이 현저히 눈에 띄웁니다. 여러분은 사회의식 현대화, 민족간 합의와 통일 공고화 정책의 가장 적극적인 구현자들이며 고려인들은 어떻게 평화롭게 살며 일하며 창조해야 하는가를 시위하는 본보기로 되어 있습니다. <고려일보>가 국가 수뇌자의 정책의 기본으로 되는 사상을 추진하면서 우리 나라의 정보 정책의 중심에 있을 것을 기원합니다.

공화국 고려신문 <고려일보>가 바로 이런 사명을 수행하고 있다. 이 신문이 이미 거의 한 세기를 모국의 경외에서 존재하고 있다는 사실 자체가 희귀한 역사적 fenomen이며 카자흐스탄에서 어떤 민족정책이 실시되고 있는가를 여실히 보여준다.

예정한 목적을 달성하기 위해

지난 월요일 알마타시 고려민족 센터에서 관리위원회 위원들의 정기 회의가 진행되었다. 소수민족 문화연합 열성자들은 당면한 행사 준비를 비롯한 사업 문제들을 토의하였다.

정 지아나

회의를 시작하면서 알마타시고려민족 센터 신 브로니슬라브 회장은 회의 의정을 공개하였는데 거기에는 세가지 문제가 들어갔다: 즉 캅차가이 고려인 문화연합 20주년 기념, 2019년 음력설 맞이, 새해에 <고려일보>구독문제 등이었다.

캅차가이 고려인 소수민족 문화연합 20주년 행사에 대해, 이 연합의 역사와 사업에 대해 알마타시고려민족 센터 부회장 최 로베르트가 이야기 하였다.

-김 갈리나 회장이 지도하는 고려인연합이 이미 20년동안 캅차가이에서 성과적으로 사업하고 있습니다. 오늘현재 그 곳에는 모국어와 민족 문화, 전통을 배우는 그루빠가 있으며 원로회, 취미에 따라 사업하는 청년회가 적극적으로 활동하고 있습니다. 이 행사에 알마타에서 손님들이 많이 올 것입니다. 재미있는 공연 프로그램도 준비했는데 <비단길>합창단, <무지개>성악합주단 그리고 캅차가이시 고려인 소수민족문화연합 창작집단이 참가할 것입니다 - 라고 최 로베르트 회장이 말했다.

알마타시 고려민족 센터 원로회 회장, 음력설 행사 준비위원회 위원장 김 아파나시 그리고리예위츠가 설맞이 준비가 어떻게 진행되는가에 대해 보도하였다. 음력설맞이 행사를 알마타시 고려민족센터 창작집단의 힘으로 준비한다고 김회장이 지적하였다. 여느때와 마찬가지로 문화센터 창작집단의 화려한 공연, 흥미있는 오락 프로그램, 추첨 그리고 선물이 손님들을 기대하고 있다고 아파나시 그리고리예위츠가 말했다. 설맞이는 우리가 내년에 기념하게 될 알마타시 고려민족센터 30주년 행사의 출발로 될 것이라고 김 회장이 보태었다.

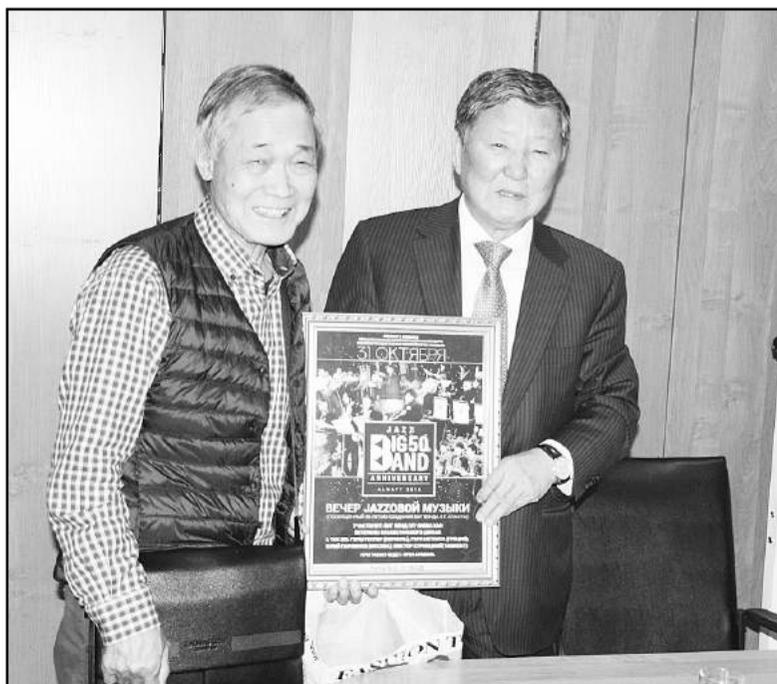
다음 회의에서는 <고려일보> 새해 구독 중간 총화가 있었다. 이에 대해 <고려일보> 김 콘스탄틴 총주필이 자세히 이야기 하였다. 그는 또한 가까운 시기에 갱신된 KOREANS.KZ 사이트가 인터넷에 뜰 것인데 그렇게 되면 신문을 인터넷에서 구독할 수 있을 것이라고 말했다.

따라서 신 브로니슬라브 회장은 민족신문 구독에 적극적으로 참가하여 신문을 지지해 달라고 관리위원회 회원들에게 부탁했다. 열성자들은 민족출판물에 대한 문제를 독자들의 참가하에 토의하기 위해 독자회의를 조직할 것을 제의했다.

관리위원회 위원들은 당면한 기념행사에 참가할 계획도 나누었다. 저물어가는 해의 남은 시일에 몇가지 큰 행사가 있을 것이다. 12월 8일 아우에소브명칭 카자흐극장에서 공화국 공훈배우, <아리랑>합주단 창시자이며 지도자인 김 블라지미르 가수 탄생 80주년, 공화국 인민배우 김 림마가 지도하는 <비둘기>무용단 30주년 행사가 진행된다. 국립 아카데미 고려극장과 <비둘기>합주단은 이 뜻깊은 주년일에 큰 공연프를 준비하였다. 다음주 금요일에 고려극장의 87번째 극장계절이 열린다.

얼마전에 알마타에서 이름있는 작곡가, 지휘자인 한 야코브가 지도하는 재즈음악단 <비그 밴드> 50주년 공연이 있었다. 재즈맨은 공연에 대한 인상을 나누고 기념공연 광고문을 시 센터에 선사하였다.

끝으로 신회장은 서로 합의하면서 예정한 계획을 화목하게 실천할 것을 관리위원회 위원들에게 부탁했다.



<아리랑>의 단합하는 힘

11월 초에 대전 (한국)에서 화려한 <아리랑> 공연이 있었는데 이 공연은 그 어디에서 거주하던지간에 자기의 뿌리를 기억하고 있는, 구 소련의 방방곡곡에서 거주하는 고려인들에 바치는 것이었다. 고려인들은 조국 멀리에서 오랫동안 거주하면서 제 2의 조국을 얻게 되었지만 각자의 심장속에는 아리랑이 살고 있다.

진 따마라

민속그룹 <Jeong Ga Ak Hoe>의 공연도 심금을 울려주는 이 아름다운 감정에 대한 것이었다. 공연에 참가한 집단들과 손님들 중에는 구 소련의 공화국들에서 온 대표들도 있었다. 이름있는 작곡가, 지휘자, 재즈팬이며 <고려 아리랑>을 작곡한 한 야코브가 국제적 의의가 있는 이 행사에서 카자흐스탄을 대표했다. 한국에서는 <고려 아리랑>을 알고 있기에 큰 박수로 그를 환영하였다. 가사는 유명한 시인 김병학이 썼다. 시인 역시 공연에 참가했는데 카

자흐스탄 작곡가와 합작하여 창작한 <고려 아리랑>이 더욱 더 인기를 끌고 있다고 지적하였다. 많은 여러가지 아리랑과 마찬가지로 <고려 아리랑>도 동족인 한국인들의 심장에 가까워지고 있다.

야코브 니콜라에위츠는 공연장의 입구에 붙어있던 광고 하나를 신문사에 가지고 왔다. 공연 프로는 몽팡 민속작품들로 이루어졌다. <Jeong Ga Ak Hoe>민속 그룹의 공연이 재미있는 부분으로 되었는데 그 공연이 끝날 무렵에 한 야코브 니콜라에위츠가 한국 오케스트라를 지휘하였다.

-상기 그룹 지도자는 카자흐스탄의 <고려 아리랑>이 한국 무대에서 또 한번 울려 도록 하기 위해 나를 초대했습니다. 말이 났으니 말인데 나는 <고려 아리랑> 때문에 금년에 이미 한국을 다녀왔습니다 - 야코브 니콜라에위츠가 이야기 한다 - 우리 동포들에게 있어서 친선이란 신성한 말이며 우리의 문화적 교류에 의해 친선이 날로

튼튼해지고 있습니다. 음악과 무용의 언어 각자가 심장으로 받아들입니다. 공연 자체는 흠어져 있는 고려인들에게 대한 것이었습니다. 공연 과정에 그리고 휴식 때에 영사막에서 고려사람들의 (그 영상물 <KBS> 방송국 기자들이 가지고 왔다) 인터뷰가 나타났는데 눈물을 흘리지 않고 그것을 볼 수 없었습니다.

수년전에 작곡한 <아리랑>이 한번은 고려극장 무대에서 울렸다. 그 때 상기 민속그룹 지도자가 그 노래를 들었다. 그후 그는 작곡가 한 야코브와 면목을 의히려고 일부러 알파티에 왔었다. 음악가들 사이에 이렇게 맺어진 우정이 날이 갈수록 깊어져 결국은 신선한 아침의 나라에서 한 야코브가 오케스트라를 지휘하게 되었다.

-이번에는 다른 주년일이 겹쳤기에 한국에 가지 않으려고 했습니다 - 야코브 니콜라에위츠가 말한다 - 저의 나이가 75세가 되었으니 알파티에서 재즈공연이 계획되어 있었습니다. 다음 심켄트에서 진행될 저의 음악플레지 60주년 행사에 참가해야



했습니다. 그런데 한국 음악가들이 감청하여 결국 한국에 가게 되었습니다. 한국에 가서 아름다운 음악을 듣고 직접 공연에 참가한데 대해 행복감을 느꼈습니다. 내가 지금 무엇을 원하는가 궁금하시겠지요? 나는 <Jeong Ga Ak Hoe>민속 그룹이 알파티에 와서 고려인들 앞에서 공연할 것을 원합니다. 나의 고려인 동포들이 그들의 공연을 꼭 구경해야 합니다. 그들의 공연시에 우리의 정신적 유산과 연관이 있는 모든 음악을 들을 수 있습니다. 대금과 같은 민족악기 그리고 판소리도 들을 수 있습니다. 판소리를 들을 때면

마음이 노래소리와 같이 흔들리는 것 같습니다. 하여튼 이상에 지적한 민속그룹을 초대하기 위해 모든 노력을 다 경주할 것입니다. 우리 고려인들에게 가요의 명절을 선사하고 싶습니다.

-야코브 니콜라에위츠가 한국에서 자주 듣던 질문을 해도 됩니까?

-<아리랑>이 저에게 있어서 무엇을 의미하는가라는 질문이겠지요? 실지에 있어 한국인들이 모두에게 이 질문을 합니다. 반복하는바 저에게는 아리랑이 모든 것을 의미합니다 - 우선 조국에 대한 사랑이고 일생이 이 개념에 담겨 있습니다.

알마티서, 79회 순국선열의 날 기념식 개최

(제 1면의 계속)

또한 그는 "카자흐스탄문화 뿐만 아니라 모국의 문화를 사랑하는 차세대를 키우고 나아가 한 민족의 애국자, 한 국가의 애국자를 키우기 위해 부모들이 가정교육에 심혈을 기울여야 한다"면서 "한 가정의 행복, 한 국가와 민족의 운명을 책임질 수 있는 그런 아이들을 우리가 키워낼 때 조상들의 희생을 우리와 다음세대의 행복으로 바꿀 수 있지 않을까 싶다"고 덧붙였다.

김흥수 주알마티 총영사는 이유직영사가 대독한 기념사를 통해 "순국선열의 날 기념식이 CIS에서 유일하게 알마티에서 개최되는 것을 기쁘고 감격스럽게 생각한다"면서 "한반도 평화와 통일을 위해 멀리 타국에서나마 응원과 성원을 바란다"고 말했다.

유공동포는 김성태 한인중소기업연합회장이 선정되어 외교부장관상을 받았다.

이어, '내가 아는 흥범도', '내가 일제시대에 살았다면'이라는 주제로 그림 그리기 대회의 수상식이 거행되었다.

대회 참가자들은 11세를 기준으로 두 그룹으로 나뉘어져 치루어졌고 입상자들은 상장과 부상을 받았다.

이날 기념식 후에는 고려극장의 '흥범도'연극이 무대에 올려졌고 기념식에 참가한 동포들에게는 내년 달력과 '항일 독립의 영웅들'이라는 책자가 나누어졌다.

한편, 고려인동포와 한인들이 공동주최한 기념이었던지만 적극적으로 참석한 고려인들과 대조적으로 한인교민들의 참여가 부족하여 아쉬움을 남겼다.

모국에서는 이낙연 국무총리가 참석한 가운데 국가보훈처 주관으로 서대문형무소역사관에서 독립유공자와 유족, 각계대표, 시민 등 1000여명이 참석한 가운데 기념식을 개최했다.

'순국선열의 고귀한 희생, 꺼지지 않는 대한민국의 빛'이라는 주제로 열린 올해 기념식은 서대문형무소역사관에 있는 순국선열추념탑 참배와 선열들의 희생정신을 기억하는 기림공연으로 시작했다.

이낙연 국무총리는 기념식에 참석해 "선열들께서 조국독립을 위해 목숨을 걸고 싸우셨던 때에는 남과 북이 따로 있지 않았다"며 "선열들께서는 조국분단을 꿈에도 생각하지 않으셨다. 이제부터라도 우리는 선열들께서 갈망하셨던 온전한 독립조국을 향해 한 걸음씩 착실히 나아가야 한다"고 강조했다.

이날 오전 보훈처 주최 중앙기념식 외에도 전국 15개 시도에서 광복회 등 애국단체 주관으로 기념식이 거행됐다.

(김상욱)

유명한 피아니스트 신지호의 공연

국내 뿐 아니라, 세계 각국에서도 주목하고 있는 작곡가 겸 팝 피아니스트 신지호의 행보가 화제다.

지난 4월, 세계적인 러시아 공연기획사 FBITS 측은 그의 첫번째 러시아 단독 콘서트 투어를 주최하게 된 바 있으며, 이번 두번째 투어에서는 러시아의 모스크바, 상트페테르부르크를 포함, 카자흐스탄의 알마티, 아스타나 등 8 여개의 도시에서 진행되었다.

클래식 음악의 본고장이라 할 수 있는 러시아에서 신지호의 러시아 현지 팬클럽 회원 수가 1만명에 육박 했으며, 각종 SNS를 통해 현지 관객들의 티켓 예매 인증과 축하 세레가 끊이지 않았으며, 전 도시의 콘서트 티켓 역시 매진 사례를 이어 나갔다.

신지호는 JTBC <밀회>, tvN <치즈 인 더 트랩>등 여러 드라마에서 배우로 출연하였고, 뮤지컬 및 영화 음악감독, 또한 음악 프로그램과 예능에서의 존재감을 발산하며 만능 엔터테이너로서의 역량을 뽐내고 있다.

한편, 소속사 배드보스컴퍼니는 "최근 신지호가 의류 브랜드 불가코프와 전속모델 계약을 체결 하였으며, 국내 단독 콘서트를 상황리에 마쳤다. 곧 이어질 러시아와 카자흐스탄 단독 콘서트 투어도 많은 기대 부탁

드린다"고 전했다.

현지 관계자에 따르면, 신지호의 첫 카자흐스탄 데뷔 무대를 찾은 공사 가족은, 공연내내 시종일관 기립박수를 아끼지 않으며 열띤 반응을 보였다는 후문이다.

신지호는 그의 두번째 러시아 단독 콘서트 투어를 위해 러시아를 방문해 모스크바, 상트페테르부르크를 포함해 6여개의 도시에서 공연을 상황리에 마쳤으며, 현재 카자흐스탄의 수도 아스타나에서 첫 데뷔무대를 마치고 알마티에서 지난 17일 공연을 하여 절찬을 받았다.

콘서트를 앞두고 있다.

소속사 배드보스컴퍼니는 "현재 신지호는 매 공연마다 매진 사례를 기록하고 있고 러시아와 카자흐스탄 현지 관객들은 매 공연마다 기립박수는 물론 선물, 꽃다발 등을 보내며 열렬하게 환호하는 분위기"라고 전했다.

한편, 신지호는 최근 세계적인 글로벌 브랜드 페라리와 함께한 뮤직비디오와 페라리 포르토피노를 위한 자작곡을, 페라리 글로벌 공식 홈페이지등 각종 매체를 통해 공개한 바 있으며, 한국에 귀국하는데로 방송 녹화와 공연, 화보 촬영 등 바쁜 일정을 앞두고 있다.

파이낸스투데이



카자흐스탄 인구 1천8백3십3만명

(아스타나 카자흐인포)? 카자흐스탄 국가경제부 통계위원회의 보고서에 따르면 카자흐스탄의 인구는 2017년 10월 1일에 비해 2018년 10월 1일 현재 1천 344만 명으로 237.4만명 인 1.3%로 증가했다.

특히, 보고 일에 도시 인구는 1천만 597.2만 명이나 전체인구의 57.8%에,농촌 인구는 7천 7백 73만 명이나 42.2%에 달했다.

올해 1월 -9월에 나라에 사망한 아이(1세 미만)가 2,354명으로(작년 1월 -9월 - 2 386명)

등록되었다. 2017년의 해당 기간과 비교하여 1세 미만의 사망한 아이수는 1.3% 감소했다. 2018년 첫 9개월 동안 유아사망률은 1,000명당(8,14) 7.92명이었다.

유아 사망의 주요 원인은 출생 전후기에 발생하는 상태이며, 그로 인해 1월 ~ 9월에 1,206명(1195)이나 총 유아사망자수(50,1%)의 51.2%인 아이가 사망했다. 선천성 기형으로 인한 유아사망자수는 465명(574명), 또는 19.8%(24.1%), 호흡기 질환으로 인해-152명(151명), 또

는 6.5%(6.3%), 사고, 중독 및 상해로 인해? 108명(129명), 또는 4.6%(5.4%)이다.

2018년 1월 -9월에 카자흐스탄에 도착한 사람의 수는 2017년과 비교하여 21.8%로 줄었고 출국자 수는 12.2% 증가했습니다.

나라의 주요 이민자 교환은 CIS 국가들과 진행된다. CIS 국가에서 도착한 사람과 출국자 비율은 각각 78.2% 및 90.8%이다. 나라 내에서 이주하는 이민자의 수가 10.8% 줄었다. 지역간 이동으로 인해 쉐켄티(41,337명), 알마티(26,521명), 아스타나(12,292명)의 세 지역에서 인구 이동의 긍정적인 균형이 형성되었다.

『레닌기치』를 통해 본 강제이주 이후 시기의 고려극장

(제 37호의 계속)

이는 우리의 전통과 문화, 언어를 지키고 보존하는 매우 중요한 역할이었다.

크즐오르다의 고려극장을 모델로 삼아 다른 지역에서도 극장이 만들어졌다. 즉 우즈베키스탄의 호레즘주 구를렌시에 조직된 고려극장에서는 조선인 노력자들에게 수용하기 위한 사업을 전개하고 있는데, 이를 위해 크즐오르다주의 고려극장에 형제적 도움을 요청했다. 그래서 크즐오르다의 고려극장에서 상연 중에 있는 각본들을 그곳에 보내 주기도 했다. 사할린에서도 조선극단이 생겨났다. 이에 대한 소식은 사할린의 조선극단 총장으로 있던 김기철이 『레닌기치』에 편지를 보내 알려졌다. 일제에 의해 강제 징용되어 사할린에서 탄광과 산판, 비행장 및 도로공사에 동원되었던 한인들은 1945년에 해방이 되었음에도 일본의 정책에 의해 고향으로 돌아가지 못하고 그곳에 남게 되었다. 이 사할린을 차지한 소련은 이곳에 있던 한인들에게 러시아어를 가르치고 그들을 사회주의 체제의 일원으로 편입시키기 위해 중앙아시아에서 고려인들을 파견했다. 그래서 1945년 가을부터 남사할린 여러 곳에 조선학교가 설립되었다. 또한, 조선예술을 발전시킬 목적으로 1945년 12월 25일에 조선악단과 1947년 3월 1일에는 조선극단을 창립했다. 사할린의 조선극단은 초기에 배우를 할 만한 재능을 가진 인재를 구하지 못해 애를 먹기도 했지만 각고의 노력 끝에 재능 있는 인재를 구했다. 1947년 3월 1일부터 사할린 조선극단은 ‘아리랑’, ‘조선 사람은 죽지않았다’, ‘길이 아니면 가지 말아라’, ‘춘향’ 등의 연극을 상연했다. 1948년에는 남한 중민들의 유혈적 투쟁을 보여주는 극 ‘하의도’와 여성문제를 다룬 ‘참담한 희생’, 북한을 토지개혁을 다룬 ‘들꽃’ 등을 상연했다. 특히 1947년 10월혁명 30주년을 기념해 공연한 ‘춘향’은 사할린 한인만이 아니라 소련 당국으로부터도 상당한 호평을 받았다. 이후 사할린의 조선극단은 소련 정부의 결정에 의해 1947년 하반기부터 국립극단으로 승인되어 1948년 1월 25일 국립극단 승격식을 기념해 연극 ‘홍길동’을 무대에 올렸다. 또한 1948년부터 국립극단으로 승격되어 국가로부터 보조금과 무대설비품을 받았다.



말호즈에서도 예외는 아니었다. 거의 대부분 고려인 말호즈에서 소인예술단이 조직되었고, 이들은 정기적으로 공연을 하면서 자신의 실력을 향상시키고, 소비에트체제의 성원으로 자리잡아갔다. 우수토페가 있는 탈퇴-쿠르간주에서도 소인예술단은 95개가 존재했다. 이 중 합창단이 22, 무용단이 13, 연극단이 28, 기악단이 22, 성악단이 11개였으며, 총 인원수는 858명이었다. 그러나 여기에서도 기본적으로 전제되는 것은 이데올로기였다. 소인 예술은 ‘근로자들의 공산주의적 교양에 커다란 역할을 수행하며, 소비에트 애국주의의 숭고한 사상, 인민들 간의 진실한 친선 사상을 대중에게 주입시키는 것’이었다. 따라서 소인 예술의 발전은 소비에트 인사들의 행복하고 즐거운 생활, 그들의 물질적 복리와 정신문화 발전의 뚜렷한 증거 중의 하나라는 것이다.

고려극장을 활성화시키기 위한 일환으로 새로운 배우와 단원을 모집하기도 했다. 1950년대 전반기 이전에는 보통 단원들을 광고를 통해 모집했으며, 1950년대 후반 이후에는 소인 예술단들 중에서 재능과 능력이 뛰어난 자들을 모집했다. 따라서 소인예술단과 전문 예술단인 고려극장과 관계는 긴밀해야 했다. 그러나 때로는 상호 도움을 주지 못하는 경우도 있었다. 예를 들어 탈퇴-쿠르간에 있는 고려극장이 최근 몇 년 동안 조선인들이 많이 사는 크즐오르다 주로 한 번도 순회공연을 하지 않았다는 것이다. 직업적 예술 단체가 대중과의 연락을 긴밀히 맺을수록 근로대중이 예술에 흥미가 커지며 소인 예술 발전을 더욱 추동할 수 있는 것이었다. 1939년 8월 30일 『레닌기치』에는 고려극장 배우를 모집한다는 광고가 실렸다. 그 내용을 보면, “크즐오르다 고려극장은 남배우 2명과 녀배우 3명을 받는다. 월급은 110-360루블리까지이다. 그리고 쓰크리박치(바이올린 연주자-인용자 주) 한명을 받는다 월급은 400루블리이다.” 9년 뒤 “탈퇴쿠르간 주 조선극장은 극예술에 숙련된 배우, 감독, 화가, 음악대원 또는 극예술에 소질있는 일꾼들을 모집합니다. 월급은 350-1,000루블리까지이며 다른 지방에서 오는 일꾼들에게는 숙사를 보장합니다.” 라는 배우를 모집하는 광고가 실린다.

1953년까지 고려극장에서 무대에 올린 연극은 실로 다양했다. 이 시기 공연된 연극들은 창작극과 고전극, 외국극의 변안 및 러시아 극의 번역극 등

으로 구성되어 있었다. 그리고 가장 대표적인 작가들과 연출가들은 연성용, 채영, 태장춘, 이길수 등이었다. 그리고 이전부터 오랫동안 고려인들의 사랑을 받아 왔던 연극들도 배우들과 말호즈의 여건에 따라 달리 공연되기도 했다.

고려극장 20주년을 맞이하여 극장 총장 조경구가 『레닌기치』에 ‘고려극장 창립 20주년’을 기고했다. 그 내용에서는 그 때까지 고려극장에서 대표적으로 공연한 작품들이 언급되어 있다. 그에 따르면 러시아와 소비에트 작가들의 작품 ‘폭풍우’, ‘죄없이 죄선 사람’, ‘미친돈’, ‘검찰관’, ‘원수들’, ‘류보워야로와야’, ‘함대의 침몰’, ‘빨라톤 크레체트’, ‘갈리노와야 로싸’, ‘밤과 낮’, ‘로씨야 사람들’, ‘이렇게 되라’, ‘꼬스-꼬르페스와 바얀쉴루’ 등과 조선 고전 작품들을 각색한 ‘춘향전’, ‘홍부와 놀부’, 젊은 조선 극작가들의 작품 ‘종들’, ‘홍범도’, ‘삼팔선 남에서’, ‘유쾌한 생활’, ‘자연의 비밀’, ‘친목’, ‘풍파’, ‘불타는 조선’ 등의 연극이 공연되었다.

고려극장은 위에서 언급한 바와 같이 다양한 순회공연과 새로운 작품들을 끊임없이 선보이고, 이를 무대에 올렸다. 그리고 가장 중요한 고려인들의 애환을 달래고 아픈 마음을 위무하는 역할을 수행했다. 뿐만 아니라 소비에트 체제의 인민으로 살아야 하는 그들로서 사회적 사회주의화 하는데 큰 역할을 수행했다. 그 공로로 고려극장은 극단 창립 15주년을 맞이하여 1947년 12월 29일 카자흐스탄 공화국 최고소비에트 상임위원회의 정령으로 공훈이 수여되었다. 예를 들어 채계도와 태장춘은 카자흐스탄 공화국 예술가의 칭호를, 배우 이합덕, 최봉도는 카자흐스탄 공화국 공훈 배우 칭호를 받았다. 그리고 리 니콜라이, 오철암, 박춘섭, 조경구는 정부의 표상장을 받았다. 또한 창립 20주년을 맞아 카자흐스탄 정부로부터 다양한 포상을 받았다.

예를 들어, 고려극장은 카자흐스탄 소비에트 사회주의공화국 최고소비에트 포상장을 받았다. 그리고 극장 감독이자 작가인 연성용은 1952년 12월 8일 카자흐스탄 공화국 유공예술가 칭호와 카자흐스탄 사회주의공화국 최고소비에트 영예 포상을 받았다.

(다음 호에 계속)

동·서해 국제항공로 개설 제안...

북한이 동·서해를 지나는 국제항공로 개설을 제안하고, 우리 정부가 이를 검토하기로 해 남북 간 새 하늘길이 열릴지 주목된다.

남북은 16일 남북공동연락사무소에서 남북 항공 실무회의를 열고 새 항로 개설과 관련한 문제를 집중적으로 논의했다.

국토교통부는 회의 직후 배포한 보도자료에서 "금번 회의 시 북측은 남북 간 동·서해 국제항로 연결을 제안했고, 우리 측은 추후 항공당국 간 회담을 통해 계속 논의해 나가자고 제안했다"고 밝혔다.

북측은 이날 회의에서 구체적인 동·서해 항로 노선까지 그려 남측에 제시했다.

남측 대표로 참석한 손명수 국토부 항공정책실장은 연합뉴스 통화에서 "오늘은 동·서해 항로 개설 문제에 대해서만 논의했다"며 "북측의 제안에 대해 통일부, 국방부, 외교부 등 관계부처와 협의할 계획"이라고 말했다.

손 실장은 "남북 간 항로 개설이 대북제재 대상에 해당하는지도 검토해야 한다"며 "문제가 없다면 추진하겠지만, 문제가 된다면 신중해야 할 것"이라고 말했다.

북측의 이날 동·서해 항로 개설 제안은 국제항공로를 더 만들자는 것이다.

항로가 개설되면 남북의 비행기뿐 아니라 전 세계 비행기가 이 항로를 이용할 수 있다.

항로 개설은 유엔 산하 전문기구인 국제민항기구(ICAO) 허가가 있어야 한다.

두 나라가 항로 개설에 합의하고 이 사실을 ICAO에 알리면, ICAO는 해당 항로 인접 국가 의견을 수렴해 이견이 없는 경우 정식 항로로 등재한다.

이런 과정을 거쳐 새 항로를 개설하는 데는 통상 1년 안팎이 걸린다.

항로 개설 자체가 국제사회가 진행하는 대북제재를 위반하는 것은 아니지만, 항로 개설 이후 북한 영공을 통과할 때 지불해야 하는 요금을 두고는 제재 위반 가능성이 있다.



과거 북한 영공 통과료는 1회당 80만원 수준이었다. 새 항로 개설로 작지 않은 규모의 통과료가 북한으로 흘러 들어간다면 논란이 일 가능성이 있다.

남북 간에는 이미 동해안을 지나는 'B467' 국제항공로가 개설돼 있다. 하지만, 이 하늘길은 2010년 천안함 폭침에 따른 대응으로 그해 시행한 '5·24 조치' 이후 끊겼다.

B467 항로는 국내 항공사들이 인천에서 미주로 여객기를 보낼 때 사용했던 항로다. 2010년 이후 이 하늘길이 막히면서 비행기들은 일본 쪽으로 돌아가고 있다. 이로 인해 항공사들의 유류비 부담이 커지고, 승객들도 1시간 가깝게 비행시간이 길어지는 등 불편을 겪고 있다.

국토부는 남북이 이날 회의가 남북 항공당국 간 최초의 회의로서 의미가 있음을 공감했다면서 항공분야 전반에 대한 협력 문제를 지속해서 협의해 나가기로 했다고 전했다.

이번 회의는 북측이 먼저 제의해 추진된 것으로, 우리 측은 손 실장 등 5명, 북측은 리영선 민용항공공중국 부총국장 등 5명이 참석했다.

손 실장은 "오늘 회의 분위기가 나쁘지 않았다"면서 "다음 회의를 언제 열지는 아직 정해지지 않았다"고 말했다. (연합뉴스)

올 겨울, 전통 탈과 함께 조선시대로 한걸음

- 한국 전통 탈 전시회 개막식 -



터클래스에 참여하는 등 뜻깊은 시간을 보냈다.

개막식을 찾은 율판(16)씨는 “카자흐스탄에는 탈이 없어서 이번 전시회가 궁금하면서도 생소했는데, 오늘 개막식에서 탈놀이 공연을 보면서 탈이 어떻게 쓰이는지 이해할 수 있었다. 공연을 보고 전시된 탈을 보니 탈의 의미가 한층 더 와닿는 것 같다. 한국의 다양한 전통문화를 알려주는 한국문화원에 감사드린다.”며 참여 소감을 밝혔다.

주카자흐스탄 한국문화원 이해란 원장은 “눈이 오는 추운 날씨에도 불구하고 개막식에 참석한 분들께 감사하다. 이번 전시회를 통해 과거 한국의 서민문화인 탈을 소개할 수 있도록 도와주신 하회세계탈박물관 김동표 관장, 카자흐스탄 국립박물관 레오니드 블라디미로비치 관장께 감사를 전한다. 앞으로도 전통과 현대의 다양한 한국문화를 선보일 예정이니, 문화원에서 주관하는 다양한 행사에 적극적인 참여를 부탁한다.”고 밝혔다.

주 카자흐스탄 한국 문화원 제공

지난 11월 15일 주카자흐스탄 한국문화원(원장 이해란)은 아스타나 천도 20주년을 맞아 카자흐스탄 국립박물관에서 한국 전통 탈 전시회 개막식을 개최하였다.

이번 전시회는 상반기에 개최된 민화 특별전에 이어 주재 국내 한국 전통 탈을 소개하는 자리로 마련되었으며, 2018년 11월 15일부터 12월 23일까지 총 39일간 진행된다.

한국의 전통 탈은 서민의 입장에서 만들어져 탈놀이에 사용되었으며, 조선시대의 엄격한 계급 사회 속 흥과 해학을 담고 있다. 전시회 개막식은 김대식 대사, 아바이 사투발단 카자흐스탄 국립박물관 부관장, 김동표 하회세계탈박물관 관장의 축사와 국가무형문화재 제43호 수영아류 공연, 테이프 컷팅식 순으로 진행되었다.

이번 전시에는 안동 하회세계탈박물관의 하회탈, 아류탈, 오광대탈, 산대놀이탈, 해서탈춤탈 등 총 61점의 탈이 전시된다. 개막식은 눈이 오는 겨울날 오후에 진행되었음에도 불구하고 주요 방송사 기자들을 포함하여 167명이 방문하여 현지에서 생소한 탈 문화에 대한 현지인들의 뜨거운 관심을 확인할 수 있었다.

특별히 개막식에는 관람객들이 탈에 대해 쉽게 이해할 수 있도록 수영아류 공연을 진행하여 참석한 관람객들의 이목을 집중시켰다.

30분간 진행된 개막식 이후 관람객들은 전시실을 둘러보며 한국문화원과 하회세계탈박물관이 준비한 탈 만들기 마스



저렴한 가격으로 현지에서 진료

강남세브란스병원(윤동섭 병원장)이 12일 카자흐스탄 현지 KMCA 플랫폼클리닉의 개원식을 가지고 본격 가동에 돌입했다.

이번 개원식을 위해 윤동섭 병원장과 국제진료소 조시현 소장, 한국보건산업진흥원 병희봉 본부장, 김영규 KMCA 대표 등이 참석했으며, 전승민 알마티 대한민국 총영사, 아우케노프 예를란 알마티시 부시장, 두세노프 라솔 알마티시 병원협회장, 세디코프 아바이 케루엔그룹 의장 등 현지 관계자들도 참석했다.

플랫폼클리닉의 총괄책임을 맡고 있는 김범우 교수는 경과보고를 통해 지난 5개월간의 시범운영 실적을 발표하며, “알마티가 큰 도시임에도 불구하고 의료서비스 및 시설이 많이 부족하다. 플랫폼클리닉이 한국의 의료 노하우를 공유하며 카자흐스탄 내 암치료의 선도적 역할을 해나감치로 있다”라고 그 필요성과 역할을 강조했다.

윤동섭 병원장은 축사를 통해 “단순히 병원 진출 및 해외환자 유치가 목적이 아니라 한국과 카자흐스탄 간의 국제 의료네트워크를 구축하

고, 현지 의료발전을 통한 독립적인 의학교육 및 병원운영 시스템을 구축할 수 있도록 돕는 것이 최종목표”라고 강조했다. 이를 위해 현지에 지속적으로 의료진을 파견하여 마스터 클래스 개설, 학회 및 심포지엄 등을 비롯한 정례화된 학술행사를 지원할 예정이라고 밝혔다.

두세노프 라솔 알마티시 병원협회장도 “외국에 나가는 것보다 더 저렴한 비용으로 현지에서 진료를 받을 수 있게 되어 알마티시 시민들이 많은 도움이 될 것”이라며 “앞으로 양국의 의사와 병원들이 협력을 통해 의료진 교육 및 병원경영 분야가 성장할 것으로 기대한다”고 말했다.

카자흐스탄 국립의과대학과 MOU 및 공동 학술대회도 개최

개원식에 앞서 강남세브란스병원은 카자흐스탄 아스펜디아로브 국립의과대학 및 KMCA와 손을 잡고 상호 임상 및 교육증진을 위한 협약을 체결했다. 아스펜디아로브 국립의과대학은 카자흐스탄 내에서는 가장 오래된 의과대

학으로 1930년 설립돼 현지 의료시스템의 토대를 마련한 곳으로 평가받고 있다.

강남세브란스병원은 한국보건산업진흥원과 카자흐스탄 국립암센터와 함께 개원식 다음날인 13일 알마티 인터콘티넨탈 호텔에서 ‘한국·카자흐스탄 암 심포지엄’도 개최했다.

이번 심포지엄에는 강남세브란스 암병원 박효진 암병원장, 정준 유방암센터장, 조시현 산부인과과장 등을 포함한 카이다로바 딜라라 카자흐스탄 국립암센터 원장과 졸드바이 자밀라 카자흐스탄 국립암센터 영상의학과 과장이 연자로 나섰다. 이들은 한국과 알마티의 암 치료 방법과 프로세스를 서로 공유하고 그 차이에 대해 심도 깊은 논의를 펼쳤다.

강남세브란스병원은 카자흐스탄 내에 학술적 지원을 시작해 지난해 9월 갑상선암센터 박정수, 장항석, 이용상 교수팀이, 올해 8월에는 갑상선암센터 장항석 교수, 유방암센터 정준 교수, 부인암센터 김재훈 교수 등이 현지에서 강연과 마스터클래스 형식의 교육 프로그램 등을 진행했다.

카자흐스탄의 5가지 식품 트렌드

인구밀도와 소득 수준이 낮은 카자흐스탄은 급격히 나타나는 식품, 외식 트렌드를 발견하기 쉽지 않은 나라 중 하나였다. 하지만 최근 카자흐스탄에도 눈에 띄는 변화가 나타나고 있다.

한국농수산식품유통공사(aT)에 따르면 카자흐스탄 대도시를 중심으로 소득 증가와 중상류층의 건강하고 다양한 맛에 대한 수요가 늘며, 느리지만 점진적인 소비 트렌드의 변화를 보이고 있다.

현재 카자흐스탄에서는 5가지 중요한 식품, 외식 트렌드가 나타나고 있다.



▶ 건강한 식단

전 세계적인 웰빙 열풍의 흐름에 카자흐스탄도 따라가고 있다. 카자흐스탄에서도 샐러드와 가볍게 조리한 건강한 식단이 트렌드로 나타나고 있다. aT에 따르면 3년 전까지만 해도 1~2개 정도의 건강식 배달업체가 있었으나, 현재는 15개의 업체에서 건강 식단을 소비자의 가정까지 배달하고 있다.

뿐만 아니라 카자흐스탄 내 소비자들은 SNS를 활용, 식품영양 표시를 정밀하게 읽고, 인터넷으로 리뷰를 찾아보며 건강에 대한 관심을 가지는 추세다. 건강식 뿐만 아니라 다이어트 식단으로 매주, 매달 단위로 신선한 재료로 만들어 제공하는 업체들도 생겨나고 있다. 업체들로는 키친 랩, 스마트 푸드, 쿡 잇 프레스 등이 있다.

수도 아스타나에서는 지난해 첫 샐러드 바가 오픈했다. 이 샐러드 바는 애초 주 타깃층을 25~35세의 회사원으로 예상했으나 고객들 중에는 25세 이하 학생들도 많은 것으로 나타났다. 나르호즈 대학교의 설문조사 결과에 따르면, 14~17세의 학생들은 균형 잡힌 식단, 식이요법에 관심이 많다고 나왔다.

▶ 로컬 푸드 소비 증가

카자흐스탄에선 국내산 식품과 음식에 대한 소비가 증가하고 있으며, 국내산 식품의 품질도 과거에 비해 향상되는 추세다. 이에 따라 고급 레스토랑에서도 현지에서 생산된 식재료를 사용하는 비중이 늘어나고 있다. 또한 식재료의 원산지를 표기하는 것도 하나의 트렌드로 자리 잡았다. 식품의 생산이력을 표기하는 경우 고객의 신뢰도를 높일 수 있는 중요한 포인트가 됐다.

▶ 오픈 주방

새롭게 생겨나는 레스토랑에는 오픈 키친을 가지고 있거나, 즉석에서 조리해주는 메뉴들이 생겨나는 추세다. 주로 스테이크 전문점, 이탈리아 레스토랑, 동양음식점 등에서 이러한 트렌드를 만나볼 수 있다.

오픈 주방은 고객들에게 ‘누가’, ‘어떻게’ 요리를 만드는지를 보여주며 안심하고 먹을 수 있는 깨끗한 음식을 제공한다는 장점이 있다. 또한 요리를 기다리는 동안의 지루함을 달랠 수 있어 인기를 끌고 있다.

▶ 합리적인 가격의 간편한 식사

카자흐스탄 소비자들은 식생활에 있어서 아직 보수적인 성향이 있는 편이나, 밀레니얼 세대와 Z세대가 추구하는 빠르고 간편한 라이프 스타일에 맞춰 서서히 변화하고 있다.

빈부격차가 커 중산층이 거의 없는 카자흐스탄 소비자들은 여전히 가격에 민감하다. 낮은 구매력으로 인해 값비싼 레스토랑이 문을 닫고 있다. 동시에 고객들은 합리적인 가격에 맛있고 간단한 수제음식들을 선호하는 추세다.

▶ 배달서비스

카자흐스탄 요식업체들은 배달플랫폼을 이용하거나 개별 배달 서비스를 이용해 고객에게 음식을 제공하고 있다. 카자흐스탄 내 대표적인 배달플랫폼 중 하나인 초코푸드에는 425개의 레스토랑이 등록돼있다.

aT 관계자는 “카자흐스탄 내 음식 배달 시장은 현재 규모는 작지만, 매년 빠르게 성장 중으로 큰 잠재력을 가지고 있다”며 “현지 요식업체 및 배달업체와 연계하여 한국 식품을 홍보 및 판촉하는 등 대형유통업체가 아닌 새로운 루트를 개척할 필요가 있다”고 강조했다.

Шаг пятый и логика его результатов

Как известно, для реализации пяти институциональных реформ Президентом Казахстана Нурсултаном Назарбаевым были определены 100 конкретных шагов. Детализируя их, казахстанцы работают сейчас над тем, чтобы эти шаги состоялись. Первый раздел этого стратегического документа обозначен Президентом так: «Формирование профессионального государственного аппарата». Далее в числе приоритетных – «Обеспечение верховенства Закона», «Индустриализация и экономический рост», «Идентичность и единство» и «Формирование подотчетного государства». Однако же, в приоритете приоритетов – профессиональный государственный аппарат. Столь большие требования Елбасы предъявляет к государственным служащим в связи с тем, что в государственном аппарате просто должны работать специалисты, готовые служить народу, понимать, что от результатов их труда зависит будущее страны. Иначе не будет продвижения вперед. Однако, запустив такой человеческий капитал, государство должно оценить то, что имеет. Пятый и шестой шаги как раз и нацелены на то, чтобы труд работников госаппарата был оценен по достоинству: «5. Повышение оплаты труда государственных служащих в зависимости от результатов деятельности» и «6. Переход на оплату труда по результатам».

Тамара ТИИ

В октябрьском Послании Главы государства вновь подчеркнул, что качество должно стать новым стилем жизни государственного служащего, а самосовершенствование – его главным принципом. Запомнились в этой связи слова министра национальной экономики Т. Сулейменова на недавно прошедшей в Астане пресс-конференции.

– Госслужащие новой формации должны сократить дистанцию между государством и обществом, – сказал министр. – Это предусматривает постоянную обратную связь, живое обсуждение и разъяснение людям конкретных мер и результатов государственной политики.

По словам Т. Сулейменова, переход на факторно-балльную шкалу оплаты труда работников госорганов – очень важная реформа. За ней кроется достаточно простая идея. Все реформы реализуются людьми. Это прекрасно все понимают. Отсюда один вывод – если у нас не будет профессиональных, честных, государственно мыслящих служащих на местах и в центре, как бы хороша и правильна ни была реформа, она не будет реализована и от нее не будет никакого эффекта.

– В текущем году в четырех государственных органах в пилотном режиме внедрена новая модель оплаты труда, – отметил министр. Все проекты показали хорошие результаты. И самое главное – очень быстро повысилась привлекательность госслужбы, что особенно актуально на региональном уровне. За счет оптимизации неэффективных затрат и сокращения, в том числе руководящего состава, заработные платы низшего и среднего звена сотрудников возросли в 2–2,5 раза. Отток кадров уменьшился в 2 раза. Приток высококвалифицированных специалистов из частного сектора, включая выпускников топовых вузов, вырос в 3 раза.

На пресс-конференции в пользу престижности госслужбы был отмечен и такой свершившийся факт. В Агентстве по делам госслужбы за последнее время конкурс в центральный аппарат вырос до 28 человек, а в региональных подразделениях – до 60 человек на место. На одно вакантное место в акимате Мангистауской области, по данным министра, теперь претендуют 16 человек, а в Министерстве юстиции – в среднем 13 человек на место.

В настоящее время многие го-

сударственные органы хотят перейти на новую модель.

Суть факторно-балльной шкалы в приближении зарплат сотрудников акиматов, министерств к средним зарплатам по рынку, а также к средним значениям по отрасли.

– Сегодня, если в акимате ра-



ботает экономист-плановик и в частном предприятии работает такой же плановик, последний получает 120 тысяч тенге, а в акимате он имеет в два раза меньше. Наверное, хороших кадров при такой оплате в акимате мы не увидим. Вместе с тем, они реализуют государственную политику, – отметил Т. Сулейменов. – В этой связи осуществляется распределение по трем основным направлениям: основной, промежуточный и вспомогательный блоки. Те департаменты и управления, которые несут основную нагрузку, от которых зависит реализация государственной политики, будут иметь право получать больше. А пока еще остается определенная степень уравниловки. В скором будущем в оплате труда будет действовать стимулирующий принцип: кто больше работает, тот имеет право на большую зарплату. На сегодняшний день проект в пилотном режиме реализуется в четырех органах: в двух акиматах и двух госорганах. В зависимости от результатов будет тиражироваться на все остальные госорганы.

Нужно отметить, что госаппарат и его деятельность в обществе всегда вызывали недоверительные отзывы. От простых граждан к чиновничеству у людей во все време-

на, мягко говоря, иронично-пренебрежительное отношение. В целом профессия «госслужащий» еще не является в числе тех, которые уважают уже за то, что человек занимает названную должность. Более того, по опросам, чиновника, наверное, по сложив-

шейся за десятилетия привычке, даже профессионалом не считают. По понятиям большинства, это человек, которого назначили. Однако, на самом деле госслужащий – профессионал в своем деле, прошедший определенный отбор и серию тестирований, признанный решать вопросы государственной важности, принимать на себя ответственность за дело, которое доверило ему государство и мы с вами – общество, и так далее. При этом он не бизнесмен, не имеет по закону права иметь свой бизнес, у него средние доходы.

Думаю, что и само отношение общества к госслужащему должно измениться в основном за счет модернизации, которая идет сейчас в госслужбе, за счет того, что сама работа на госслужбе, благодаря повышению доходов по-настоящему работающих на госслужбе специалистов высокого уровня (а их и сегодня трудится в госаппарате большинство), станет престижной, а отношение в обществе к представителям этой нелегкой и очень ответственной деятельности в корне изменится.

Об этом же на пресс-конференции о ходе реализации первого направления «Формирование профессионального государственного аппарата» Плана нации «100 конкретных шагов по реализации

пяти институциональных реформ» говорила заместитель председателя Агентства РК по делам государственной службы и противодействию коррупции Айгуль Шаимова.

– В рамках 6 шага Плана нации «100 конкретных шагов» планируется переход на новую систему оплаты труда государственных служащих по результатам, – резюмировала она. – В отличие от действующей системы, учитывающей только стаж работы и категорию должности, предлагаемый подход установит размер заработка в зависимости от вклада служащего в результативность государственного органа. В целом, система оплаты труда будет включать в себя постоянную (должностной оклад) и переменную части (система бонусов). Размеры бонусов будут определяться исходя из конкретной оценки, полученной госслужащим в соответствии с установленной шкалой. В новой системе бонусы будут получать только результативные служащие, для чего Агентством введена система оценки эффективности их деятельности.

Уже сейчас есть положительный опыт. Это система бонусирования, которая уже работает в самом Агентстве.

– Мы отказались от уравнилительных премий, и сейчас у нас существует система надбавок. Если служащий достигает результата, он получает надбавки. Это является хорошим стимулирующим фактором, поскольку те служащие, которые были неэффективны и не получают надбавок, стали проявлять больше инициативы, – пояснила представитель Агентства.

По информации Айгуль Шаимовой, размер бонусов будет достигать порядка 100 тысяч тенге. Так, если это молодой начинающий специалист, уровень зарплаты которого составляет 158 тыс. тенге, то по новой системе он сможет получать до 258 тыс. тенге. Пилотная апробация идет в самом Агентстве РК по делам государственной службы и противодействию коррупции, а также в министерстве юстиции и акимате Алма-тинской области уже с этого года.

Претерпев множество изменений, организация деятельности госслужбы в Казахстане продолжает отшлифовываться. Замечательно то, что специалистами продолжает изучаться мировой опыт. Ведь, как показывает жизнь, менталитеты разные, а функционеры во всех странах сталкиваются примерно с одними и теми же проблемами, связанными и с коррупционными делами, от которых ни одна благополучная страна не застрахована, и с отношением к госаппарату граждан мира в целом. Однако, если говорить о положительном опыте, Казахстан, и не только Казахстан, но и другие страны обращались и обращаются к опыту одной из на сегодня самой эффективной в Азии государственной службе Сингапура. Однако эта эффективность является следствием строжайшей дисциплины, напо-

ристости и трудолюбия чиновников, низкого уровня коррупции, приема на работу наиболее способных кандидатов на основе принципов меритократии.

Правительство страны пользуется хорошей репутацией, общественной поддержкой, которой добивается посредством просветительских мероприятий и гласности, дисциплиной своих граждан. Чиновники Сингапура постоянно обязаны учиться. Например, все, независимо от опыта, ежегодно обязаны проходить 100 человеко-часов подготовки в год. Сингапур, благодаря созданию эффективного механизма борьбы с коррупцией, известен в мире и своей эффективной системой работы в этом направлении.

В Китае статус госслужащего очень почетен, поскольку наделяет его властными полномочиями и привилегиями. Интересен аспект, касающийся родственных отношений в государственной службе Китая. Закон, например, запрещает супругам, кровным родственникам по прямой и боковой линиям в пределах трех поколений, а также близким родственникам по линии мужа и жены занимать должности, находящиеся в прямом подчинении.

В Южной Корее подходящих на госслужбу кандидатов (там очень строго изучают дела родственников: те, кто имеет неблагонадежные корни, на работу в госслужбе не допускаются) определяют отборочные комиссии, граждане назначаются на эти должности по контрактам. В Корее при отборе кадров на госслужбу кандидаты сдают экзамены по 12 предметам, среди которых профилирующими являются экономика, менеджмент и государственное администрирование.

В Казахстане уже сложилась своя модель государственной службы. Ее основу заложила Стратегия развития Казахстана 2030, в которой был определен приоритет создания профессионального государства. Используя передовой опыт США, Великобритании, Франции, Японии и ряда других стран, республика осуществила модернизацию государственной службы. Она разделена на политическую и административную, внедрены принципы меритократии при отборе и продвижении госслужащих, используются инновационные технологии в государственном аппарате и так далее. Новые меры совершенствования процедуры поступления на госслужбу, оплаты их труда по результатам, правовой и социальной защиты предусмотрены в новом проекте Закона РК «О государственной службе». Принят Закон о противодействии коррупции. Все это внушает надежды на то, что и в обществе профессионалы из госаппарата будут представителями одной из самых уважаемых сфер деятельности в Казахстане.

Знамение своего времени,

Продолжаем публикацию материала, начатого в прошлом номере, посвященного 25-летию национальной валюты.

«...В чем-то тенге – это уже полновесная часть самой нашей истории, знамение своего времени».

Нурсултан Назарбаев

Когда доллар монете не указ

Согласитесь, с деньгами каждый из нас, независимо от того, сколько их имеет, получает, хранит, тратит, дарит и так далее, имеет дело каждый день. И каждый из нас с годами научился ими расплачиваться, наличными и безналичными. Мы можем заплатить за коммунальные услуги, пользование интернетом и так далее, не только не выезжая из дома. Мы вообще можем перечислить сумму с карточки на карточку и быть уверенными, что нас не обманут. Мы можем в магазине рассчитаться, имея в руках банковскую карточку. В общем, сами себе финансисты и этим сегодня вряд ли кого можно удивить. Как говорится, были бы деньги, а как ими распорядиться и рассчитаться, никого учить не надо. Мы сегодня говорим с национальной валютой на ее языке и доверяем операциям, которые совершают банкоматы. Однако от этого наше восхищение внешним обликом банкнот и особенно монет не притупляется. И в этом случае не имеет значения факт того, какого номинала купюра и особенно монета. Я это воочию поняла тоже в музее денег. Здесь есть 50-тенговые монеты, которые вышли к определенной юбилейной дате, имея уже при выпуске цену гораздо дороже, чем 50 тенге, и с каждым годом стоимость этих монет все растет и растет. Есть в музее, например, образцы номиналом в 1-2-5-10 тенге монет, таких как инвестиционная монета «Серебряный барс», «Золотой барс», золотая монета «Шелковый путь» номиналом в 10 тысяч тенге, выпущенная в 1995 году. Цена реализации таких

монет определяется по другим меркам, подобные монеты имеют цену, которая ничего общего не имеет со своим номиналом.

Есть в музее очень красивые монеты, которые и монетами-то назвать трудно – прямо-таки произведения искусства в серебре и золоте. Это монеты с голограммами. Они переливаются необычайным блеском, как только упадет на них свет. Особенно пришлось по душе монета «Алматинский апорт». Вообще, работы на тему «Флора и фауна Казахстана», «Красная книга» очень интересны. Если бы я была нумизматом, то выбрала бы именно этот раздел.

Однако, побывав в музее, я поняла азарт в глазах коллекционеров, когда они видят блеск монет. Один мой знакомый давно уже не скрывает этой неизбывной любви к «деньгам». У него спортивная тематика. Его отзывы о национальной валюте более чем восторженные: «С приходом тенге моя коллекция обогатилась в разы. У нас ко многим олимпийским играм выпущены замечательные монеты. Некоторыми я даже обменялся со своими коллегами по коллекционированию из других стран. Говорят, что по части исполнения наши монеты очень интересны».

Например, первая юбилейная монета, выпущенная в честь 150-летия Абая. Здесь, в музее, она вызовет восторг не у одного нумизмата. Эх, как бы он захотел видеть ее в своей коллекции! Но сегодня, да и завтра тоже таких монет в обращении больше не будет – они уже ушли в историю, сверкнув серебром и осев разве что в коллекциях да здесь, в музее Национально-



го банка Казахстана. Кстати, многие подобные монеты, которые можно посмотреть здесь, в свое время пришли в музей именно от нумизматов и работников банка, которые мечтали о такой комнате денег, понимая всю значимость их для страны. Конечно, я имею в виду не материальное наполнение национальной валюты, а духовное состояние, которое несут в себе тенге, не только рассказывая об истории страны, о шагах независимости Казахстана, а показывая отношение к внешнему облику денег, за который их любят нумизматы, за который ценят художники. Вы слышали о таком: «монета в капсуле»? В музее много таких серебряных монет. Их даже не открывали. Как на монетном дворе, после изготовления положили в капсулу, так они там и лежат. Хотите пощупать руками? Не получится. Оказывается, серебро очень чувствительно, и особен-

но к поту, к мельчайшим частичкам пыли, которые всегда есть в воздухе. Поэтому монета, которую всего лишь открыли, но даже не вынимали из капсулы, у нумизматов уже значительно теряет в цене.

И еще. Так как наша страна богата такими редкоземельными металлами, как нейзильбер, тантал и другими, то это богатство тоже используется в изго-

товлении монет, делая казахстанские тенге особенными, непохожими на представителей валют других стран, которые выглядят куда скромнее тенге. Многие специалисты в этом случае отмечают так называемую биколорную составную некоторых монет. Например, наши 100 тенге имеют форму круга, состоящего из concentрично расположенных кольца и

Немного статистики

– Разработка национальной валюты тенге была проделана в весьма сжатые сроки – за один год. Для сравнения, над английским фунтом стерлингом работали 6 лет.

– Первая партия тенге была отпечатана на лондонской фабрике Harrison & Sons. Чтобы доставить тираж в Казахстан, понадобилось совершить 18 авиaperелетов.

– первые казахстанские монеты были отпечатаны в Германии. Они были изготовлены из таких материалов, как Л-80 (латунь, обработанная давлением) и нейзильбер (сплав меди с 5-35% никеля и 13-45% цинка).

– Для хранения первой партии денег были подготовлены особые подземные склады. Всего за 8 дней деньги из подземных складов были доставлены во все банки страны. Никому до Казахстана не удавалось так быстро и успешно ввести в государстве новую валюту.

– Первоначально планировался двухэтапный переход к национальной валюте: сначала введение временных денег, а потом и постоянных. Но в итоге решено было не тратить время на раскочку, а сразу вводить официальную валюту.

– Обмен закончился 20 ноября 1993 года в 8 часов вечера. В результате проведенного обмена из обращения было изъято 950,6 млрд. рублей СССР образца 1961–1992 годов.

– Уровень инфляции тенге на второй год введения данной национальной валюты составил не больше не меньше, а 1158,3%!!! 1995 год был перенесен тенге несколько легче – 60,3%, а самый низкий инфляционный показатель за прошедшие годы был зафиксирован по состоянию на 1998 год – 1,9%.

– Казахские банкноты трижды подряд признавались лучшими в мире. В 2011 году – купюра номиналом 10 000 тенге, в 2012 – номиналом 5 000 тенге, в 2013 – номиналом 1000 тенге.

– Наряду с монетами денежного обращения в стране имеют хождение юбилейные и памятные монеты, обладающие платежеспособностью в соответствии с обозначенным на них номиналом, но основное их назначение – культурно-просветительное. Выпускаются строго ограниченным тиражом и предназначены для продажи на территории республики и за рубежом по коллекционной стоимости.

– День ввода в обращение национальной валюты Казахстана объявлен Днем национальной валюты и профессиональным праздником финансистов Казахстана.



ВЕХА В ИСТОРИИ

диска. Внутренний диск монеты изготовлен из сплава «нейзильбер» белого цвета, внешнее кольцо из сплава «нибрас» желтого.

О таких и о многих других особенностях монет, заставляющих другим взглядом посмотреть на привычное нам наше тенге, можно узнать в музее.

Вспоминается один случай, в связи с монетами. В автобусе девушка рассчитывается с водителем. Ровно пяти тенге у нее не оказалось, и она дала ему пять монет по 1 тенге. Молодой водитель принял монеты покрупнее, а 1-тенговые бросил в закрытые уже двери автобуса. Все, кто стал свидетелем такой выходки, притихли. А один возрастной пассажир сделал водителю замечание: «Деньгами не сори! И один тенге – тенге. К тому же не забывай, это наши казахстанские деньги!».

Разговорчивые и скорые на ответ водители обычно в таких случаях возмущаются: мол, какое ваше дело, я же не требую, чтобы проезд оплатили другими монетами! Здесь он промолчал, а выходящий на очередной остановке парень, собрав тенгушки, положил их водителю. Так, наверное, многие бабушки, смахивая ладонью со стола крошечки, бережно кладут их себе в рот. Конечно, на одну обычную тенге сегодня ничего не купишь. Однако она крошка от национальной валюты, а потому требует уважения к себе. Побывав в музее, начинаешь это осознавать в полной мере.

Побывайте в музее и вам тоже станет знакомо это чувство – уважение к национальной валюте, прошедшей свой путь вместе с казахстанцами.

Деньги за труд и медаль за труд из одного металла льют

Многим-многим своим соотечественникам задавала один и тот же вопрос: «Где же выпускают сегодня монеты Казахстана?». Скажу сразу, многие уверенно отвечали: «Конечно в Алматы». Некоторые утверждали, что банкнотная фабрика у нас есть, а вот монеты чеканят то ли в Англии, то ли в Германии. Но ни один из отвечающих на вопросы из моей викторины о деньгах Казахстана так и не ответил: откуда же к ним приходят монеты, которыми сегодня гордится страна, о которых когда-то мечтала и выпуск которых стоил в трудные времена дороже самих денег.

Внесем ясность. Банкнотная фабрика находится в Алматы и соответственно здесь печатаются наши бумажные деньги и не только. Фабрика, имеющая хорошее типографское оборудование, печатает сегодня продукцию более ста наименований. Самая главная продукция – конечно, национальная валюта. Монетная

фабрика находится в Усть-Каменогорске и у нее своя уникальная история после честно выигранного в далеком январе 1992 года конкурса. Получается, что и сам Ульбинский металлургический (в прошлом) завод из Восточно-Казахстанской области – продукт независимости, ее детище. Об этом тоже поведали материалы музея, где бережно хранится решение правительства «О производстве платежных средств Казахстана». Есть здесь и первые монеты, отчеканенные в ноябре того же года по заказу Национального банка Республики Казахстан. Получилось так, что когда был объявлен конкурс, представители Ульбинского завода приехали с готовыми образцами и, конечно, их победа была вне конкуренции. Далее все шло для завода очень хорошо. В 1994 году завод успешно выполнил (тоже самый первый!) заказ от Администрации президента – его специалисты изготовили первые государственные награды. В 1997 году производство дополнилось изготовлением фурнитуры и нагрудных знаков для силовых структур и поверительных клейм для государственного стандарта. Образцы освоенной продукции тоже можно увидеть в музее, отметив невольно, как же все быстро произошло! Свой монетный двор, свои деньги.

В 1998 году завод изделий из цветных металлов был реорганизован в Республиканское государственное предприятие «Казахстанский монетный двор Национального банка Республики Казахстан». В том же году создано ювелирное производство. В 1999 году начато производство монет из золота и серебра. К гордости завода и страны наш Монетный двор, благодаря признанному качеству работы, изготавливает продукцию и для других стран. Помимо монет, сувенирной продукции завод изготавливает награды и медали. Так что на лацканах костюмов

наших заслуженных тружеников красуются медали родом отсюда, из цехов Монетного двора. И знак Президента тоже родом отсюда. В музее есть образцы и копии практически всех медалей, знаков, орденов. Отсюда нашли героев спортивных баталий Кубки и комплекты наград для Олимпийских чемпионов Азиады, других престижных



соревнований. И для того чтобы оценить труд дизайнеров, художников, рабочих цехов, гравировщиков, можно прийти в музей денег. Для этого собираете группу из человек 10-15, через сайт связываетесь с администрацией Национального банка, пишете заявку и идете, например, всем коллективом в музей. Экскурсии бесплатные. Национальный банк несет знания людям и всегда рад помочь любознательным.

Деньги любят тишину

Это в прямом и переносном смысле. В музей денег, так называют в народе музей Национального банка Республики

Казахстан, приходят в основном студенты, старшеклассники. Группы небольшие – больше 15-20 человек экскурсовод, по понятным причинам, в зал на одну экскурсию не приглашает. Однако я заметила, что во время нашей экскурсии, а я была в составе группы студентов из КазНУ, практически никто не разговаривал, вопросы задавали шепотом, и как только закончилась экскурсия, быстро вышли из зала – беседа с экскурсоводом и обмен впечатлениями продолжались за дверью зала. Мне и самой не хотелось в этом зале даже

разговаривать, видимо, потому, что здесь «живут» деньги. И еще большее почтение к залу вызывает то, что здесь «живут» деньги разных времен – разная энергетика, разные судьбы. Ведь каждая из этих купюр, монет, слитков, самородков имеет свою жизнь: долгую и не очень. Хотя после того, как они попали в этот музей, век их наверняка продлится еще надолго – у музея большое будущее.

– Честно сказать, нам уже маловато одного зала, – говорит заведующая музеем Национального банка Республики Казахстан Гаухар Кудайбердыевна Сангулова. – В наших за-

пасниках еще столько материала, который хочется показать. Но, думаю, следующий шаг состоится, ведь материал очень востребован и музей с годами становится богаче.

– Как Вы думаете, в связи с переходом Казахстана на латиницу деньги приобретут другое лицо? – Действительно, до 2025-го года Нацбанк огласил о проведении замены банкнот с кириллическими надписями на купюры на латинице. Но, я уверена, что это будет безболезненный для нас процесс: новые деньги войдут в оборот постепенно.

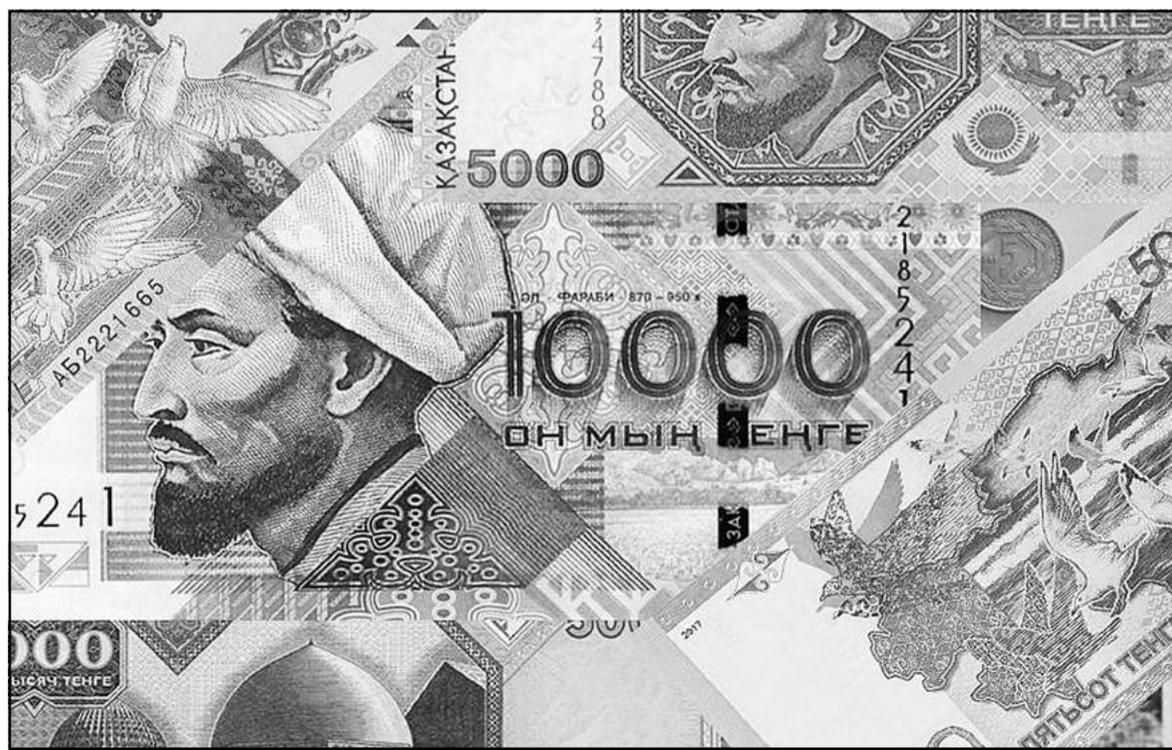
Трудно рассказать в небольшом материале о тенге и его предшественниках и о том, как благодаря собственной валюте казахстанцы смогли очень скоро освоить основы рыночных отношений, получить азы о принципах работы банковской системы, жить в ней, пользоваться ее услугами и так далее. Поистине, нет худа без добра.

В музее есть очень много подарков от высоких гостей, в основном из стран ближнего зарубежья. Все они тоже представляют интерес для посетителей и связаны так или иначе с финансами, экономикой, бухгалтерией и другими категориями, которые так любят финансисты.

Думаю, сюда, в мир денег, стоило прийти уже ради того, чтобы однажды не согласиться с часто ходящим выражением, мол, деньги – зло. Деньги – благо для тех, кто их зарабатывает честным трудом, и зло для тех – кто им не знает цену. Приходите сюда, в тишину купюр и монет, и вы, наверное, поймете, что у денег своя история, своя судьба, которая неразрывно связана и с вашей судьбой, с вашей биографией.

Материал подготовила
Тамара ТИН

За содержательную экскурсию и помощь в подготовке материала редакция благодарит заведующую музеем Национального банка РК Г.К. САНГУЛОВУ



В океане звезд Отныне и его звезда

Ассоциация корейцев города Шымкента понесла невосполнимую утрату. На 93-ем году ушел из жизни очень уважаемый всеми Человек и Учитель с большой буквы – Океан Наумович Пак. И эту боль разделяют все, кто знал, общался, учился у него, дружит с его детьми, даже если живут уже не в Казахстане.

Одной из первых позвонила из Калининграда со словами соболезнования Ольга Сергеевна Левикова, работавшая директором СШ №30 (ее мама - Антонина Георгиевна Марченко в свое время была директором СШ №22, дружила с Океаном Наумовичем): «Горько и обидно, когда уходят из жизни такие знаковые люди. Моя мама, как и многие коллеги, всегда восхищалась его умом, эрудицией, его талантами. Считала его высочайшим профессионалом, носителем высокой культуры. Не верю, что когда человек умирает, то угасает вместе с ним и падает на землю его звезда. Скорее, наоборот, зажигается новая: не зря же мы просим именно небеса принять святую душу усопшего. И чем больше хорошего человек сделал на земле, тем ярче и прямее от нее свет. Океану Наумовичу на роду было написано всю жизнь самоотверженно просвещать молодежь, открывать для нее мир, а после смерти стать для многих той самой звездой, в поисках которой мы поднимаем свои взоры к небу и получаем заряд энергии, света и ответы о смысле жизни. Потому что и после смерти в нашем огромном информационном поле не исчезают в никуда опыт, огромные знания, большая культура любимых нами учителей. Они продолжают «учить». Теперь в этом сонме звезд есть и звезда Океана Наумовича».



Судьба подарила Океану Наумовичу долгую, но трудную жизнь, словно испытывала на прочность его человеческие и физические качества. Он родился 8 февраля 1926 года во Владивостоке в семье начальника «Заготзерна». В семье было семеро детей. Он был третьим ребенком. И ему было десять лет, когда всю семью депортировали в Узбекистан, в город Ургенч.

В 1946 году он поступает в пединститут г. Гурлена. Будучи студентом, подрабатывает преподавателем. В институте знакомится и со своей будущей супругой. Получив дипломы, они женятся и переезжают в Чимкент. И с того времени вся жизнь Океана Наумовича посвящена этому городу, ставшему ему бесконечно родным.

Сегодня только в воспоминаниях ветеранов да семейном архиве можно найти удивительные факты и фото из жизни той эпохи, которая была для каждого «бучей, боевой, кипучей».

Океан Наумович очень хорошо играл на многих инструментах. Но обожал скрипку. И когда устроился на работу в сельхозтехникум, то сразу же организовал оркестр и театр. Да такой, что оркестр побеждал на многих городских смотрах.

Не отказался О. Пак позднее возглавить вечернюю школу рабочей молодежи № 5.

Имея за плечами такой университет, как жизнь, он хорошо понимал, как важно дать шанс работающему человеку получить среднее и высшее образование.

А с 1969 года и до самого выхода на заслуженный отдых Океан Наумович работал директором железнодорожной школы № 354.

Педагог и организатор от Бога, как называли его коллеги, он сумел создать такой коллектив и такую атмосферу в школе, что та ничуть не уступала самой признанной и старейшей гимназии № 8. По крайней мере, по проценту поступления в самые престижные вузы страны - МГУ, ЛГУ, другие московские вузы, а также институты и университеты Алма-Аты, Караганды, Томска, Чимкента. Его подвижнический труд отмечен орденами и медалями, званием «Отличник народного образования». А главное – огромным уважением коллег и учеников.

Всегда очень трепетным было у него отношение к собственной семье и детям. Он считал, что она должна быть образцовой. Иначе он просто не имеет права учить и воспитывать других.

Вместе с женой он воспитал прекрасных детей, троих внуков, дождался правнука...

Океан Наумович прожил достойную жизнь и оставил о себе достойную память. Так будем и мы достойны его имени и навсегда сохраним его в наших сердцах!

Ассоциация корейцев города Шымкента

Рецензия на серию списков слов под названием «Опыт словаря диалекта коре мар», появившихся к ряду номеров «Коре ильбо», составителем которых является к.ф.н., доцент кафедры Дальнего Востока КазНУ им. аль-Фараби Тен Юлия Петровна

Назвать данные списки «Опыт словаря...» было бы не совсем корректно, поскольку в них, по сути, представлена лексика, которую используют в семье Юлии Петровны, и не более. Попробую прокомментировать сказанное.

Известно, что коре мар представляет собой смешение диалектов и говоров Северо-Хамгенской провинции Кореи плюс многочисленные заимствования из языков окружения, преимущественно – из русского и из тюркских языков. Специалисты, исследовавшие и продолжающие изучать коре мар, едины во мнении, что на сегодняшний день коре мар представляет собой койне, сформировавшийся на основе, главным образом, двух регионов Северного Хамгена: Юкчин и Менчхон-Кильчу. Согласно названиям этих регионов, и были названы диалекты коре мар - юкчин и менчхон-кильчу (сокращенно менчхон). Таким образом, коре мар представляет собой один из вариативных типов корейского языка, имеющий единую для всех корейцев общенародную основу.

Что же касается орфографического и транскрипционного представления слов, то могу порекомендовать автору обратиться к многочисленным публикациям относительно транскрипции на кириллице. Прежде всего, есть научная кириллическая транскрипция, созданная Л.Р. Концевичем и уточненная для диалектологов Н.С. Пак, которой пользуются ученые во всем мире. Автор произвольно перенес латинскую транскрипцию, принятую для корейского языка в Сеуле, на кириллицу, что считаю абсолютно неприемлемым.

Кратко назову имена ученых-исследователей коре мар, посвятивших не один десяток лет изучению и описанию коре мар. Они внесли серьезный вклад в разработку этого уникального языка. Научная и социальная ценность его состоит в архаичности отдельных черт и в особой судьбе его носителей – коре сарам.

Докторские диссертации:

Росс Кинг. Русскоязычные источники по корейским диалектам. Гарвардский университет. США, 1991 (на англ.яз.).

Квак Чхунгу. Казанские материалы 20 века России. Фонология диалекта юкчин Северо-Хамгенской провинции. Сеул, 1993. 470 с. (на кор.яз.). (Защитился в 1991 г.).

Пак Н.С. Проблема исчезновения миноритарных языков. Алматы, 2004 (на рус.яз.).

Молодые ученые, защитившие докторские диссертации недавно:

Ким Сухён, 2015 (на корр. яз.).

С. Барнес-Садлер. Сравнительный анализ диалектов корейских диаспор Центральной Азии и Китая. Лондон, 2017 (на англ.яз.).

В рецензии названы лишь те диссертационные работы по названной тематике, которые создали фундамент для дальнейших лингвистических, а также социолингвистических исследований. Наряду с названными диссертациями появились отдельные монографии, написанные на основе полевых работ, которые также заслуживают внимания исследователей.

Н.С. Пак, доктор филологических наук, профессор КазУМОиМЯ

Шахматный турнир

Магауя ХОЖАМУРАТОВ, Кентау

В Кентау прошел традиционный областной турнир по шахматам «Рapid», организованный городским Молодежным ресурсным центром и школой шахмат «Алматы».

В соревнованиях приняли участие представители не только городов и районов Туркестанской области, но и мегаполиса Шымкента.

Соревнования проходили в честной и бескомпромиссной борьбе, были горестные вздохи при проигрыше и радостные крики при выигрыше. Дети есть дети.

В общекомандном зачете хозяева стали чемпионами области. Неплохих результатов добились подопечные тренера Вячеслава Борисовича Ляна. Его ученики, выступая в трех возрастных категориях, заняли одно первое и два вторых места.

На снимке: тренер Вячеслав Борисович Лян с призером Арыстаном Нурмахамматов



Dimchae - непревзойденный вкус кимчи!

Магазин «ТУРЭ»

Отдел продаж: 8-727-263-22-91,
8-771-852-69-14

Адрес: ул. Жамакаева, д. 24, (выше Аль-Фараби)

300 ТЫС. КАЗАХСТАНЦЕВ ВЫБРАЛИ ПОЛИКЛИНИКИ

НАО «Фонд социального медицинского страхования» объявил о завершении ежегодной кампании прикрепления населения к поликлиникам. В этом году кампания проходила с 15 сентября по 15 ноября. В данный период своим правом выбора медицинской организации воспользовались порядка 300 тысяч казахстанцев.



– Наиболее активными, по итогам прошедшей кампании, стали жители Туркестанской области и города Шымкента, города Алматы, Карагандинской, Алматинской областей и Астаны, – прокомментировала управляющий директор Фонда социального медицинского страхования Забира Оразалиева. – Результаты кампании свидетельствуют о том, что данная инициатива актуальна не только для больших городов – Астаны и Алматы, но и для регионов.

Большинство казахстанцев предпочли прикрепиться, непосредственно обратившись в выбранную медицинскую организацию, и около 13,5 тысяч выбрали электронный способ через портал egov.kz.

В ближайшее время возможность осуществить прикрепление через поликлинику будет исключена – это стало необходимой мерой для преодоления системных проблем и пресечения возможных фактов злоупотребления и фальсификаций.

– Это не должно стать ни для кого причиной для беспокойства. Во-первых, все, кто привык физически ходить в поликлинику, для прикрепления могут обращаться в Центры обслуживания населения, где оборудованы уголки Connection Points, подключенные к egov, и работают консультанты, которые помогут получить услугу. Во-вторых, разработан Telegram-бот Egov.kz, с помощью которого прикрепиться можно в считанные минуты с помощью вашего смартфона. И, в-третьих, прикрепиться онлайн можно и своих детей, при этом система автоматически подгружает данные о вашем родстве из информационных систем, упрощая процесс и не требуя лишних документов, – отметила З. Оразалиева.

Директор алматинского филиала ФСМС Тлеухан Абилдаев добавил, что пятая часть всех заявок на прикрепление от жителей Алматы в период завершившейся кампании поступила через egov, что свидетельствует о достаточно высоком уровне готовности к нововведению.

В этом году в кампании участвовали 607 медицинских организаций, из которых 82 – впервые. Данные поликлиники претендуют на оказание услуг в рамках гарантированного объема бесплатной медпомощи населению со следующего года.

Кампания прикрепления – это не единственная возможность поменять поликлинику. Казахстанцы могут перекрепиться один раз в течение года по праву свободного выбора, а также при переезде, реорганизации поликлиники, завершении ее договора с ФСМС или, напротив, при появлении рядом с местом жительства новой поликлиники, имеющей договор с ФСМС, в случае заключения гражданином договора добровольного медицинского страхования, в рамках которого покрываются услуги поликлиники.

Список всех поликлиник, к которым можно прикрепиться, доступен на сайте Фонда социального медицинского страхования fms.kz в разделе «Выбрать клинику».

Собственник ТОО «Редакция газеты Коре ильбо КЗ»

Главный редактор Константин КИМ
Директор Сандугаши АБДИКАРИМОВА

Журналисты:
Тамара ФАЗЫЛОВА
Диана ТЕН
Верстка
Владимир ВОРОБЬЕВ

Редактор корейской части
НАМ Ген Дя
Корректор
Елена ПЛОШАЙ
Бухгалтерия
Умит БАКБЕРГЕН

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2
Телефакс: 291-57-53 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com
Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашак»,
г. Алматы, ул. Муканова, 223 «б»
Заказ № 49 Тираж 1650 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК. Регистрационное свидетельство № 11384-Г от 24 января 2011 г.
Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

СПЕЦПРЕДЛОЖЕНИЕ

PEUGEOT 301
от 3 990 000 ТГ



КРЕДИТЫ И РАССРОЧКА



СКИДКИ ПО ПРОГРАММЕ УТИЛИЗАЦИИ



Льготные кредиты

☎ 55-88
@ peugeotkz.com



대한민국 충청북도 해외의료 홍보관



충청북도
CHUNGCHONGBUK-DO

Kazakhstan Almaty

Ubique

Корейский центр
медицинского туризма

мы станем семьёй для вас!

Адрес: Муқанова, 96

Контакты: +77029300843 (Ханна), almatykim@hotmail.com

ЛЕЧЕНИЕ И ДИАГНОСТИКА ВСЕЙ СЕМЬИ В КЛИНИКАХ ЮЖНОЙ КОРЕИ

Организация поездки в Южную Корею

- Лечение/диагностика
- Пластическая хирургия
- Стажировка для врачей в 50 клиниках
- Высокий уровень консультаций с профессорами высшей категории
- Прямые контакты с ведущими клиниками
- Поддержка на территории Ю.Кореи нашим сотрудником
- Предоставление корейской визы
- Предоставление бесплатного трансфера и переводчика
- Подготовка полного пакета документов до вылета

Опыт работы компании с 2011г.
Отправлено более 3500 пациентов
с эффективным результатом!
Наши офисы в 4 городах Казахстана!

г.Астана: 78 49 97
+7 775 000 26 55
astana@koreavision.kz

г.Алматы: 390 33 13
+7 775 607 47 23
info@koreavision.kz

г.Шымкент:
+7 775 000 26 58
shymkent@koreavision.kz

г.Атырау: 32 00 90
+7 775 000 26 56
kvatyrau@koreavision.kz



Корейское похоронное агентство
Все услуги. Благоустройство
и установка памятников.
+7 777 068 53 39. +7 701 617 16 71;
Тел.: 8 (727) 317 36 82



"Korean Medical Travel"

при поддержке
Ассоциации Корейцев Казахстана



ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ В ЮЖНОЙ КОРЕЕ

Тел.: +7 727 248 48 69
Com: +7 708 971 14 45
kormedtravel@gmail.com
www.kormedtravel.com

Адрес: Корейский Дом
ул.Гоголя 2, офис 9
Алматы, Казахстан

Добро пожаловать в «Турэ»!

Du-Re mart

Товары из Южной Кореи

Продукты питания и другие товары.
оптом и в розницу, доставка по городу.



- ◆ Прием заказов и продажа рисового хлеба
(топки, токкук, кареток, праздничный хлеб разных видов - юбилей, дни рождения, свадьбы).
- ◆ Кулинария, свежее мясо, домашние куры
- ◆ Бытовая техника
(рисоварки-чугунки, посуда, косметика, бытовая химия, постельные принадлежности и многое другое)

тел.: 8-727-263-22-91,
8-771-852-69-14

Режим работы: с 9⁰⁰ - 19⁰⁰ (в будни)
с 10⁰⁰ - 17⁰⁰ (воскресенье)
4 воскресенье каждого месяца выходной

Ждем вас по адресу: ул. Жамакеева, д. 24, (выше Аль-Фараби)

LOTTE



Продукцию «LOTTE» в Казахстане представляет АО «РАХАТ» тел.: 299-60-94



navien

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 в Корее
КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ от 100кв.м² до 4000кв.м²

**ГАРАНТИЯ
КАЧЕСТВО
СЕРВИС**

Головной офис и склад:
050019, РК, Алматы, ул. Чаплина
(уг. ул. Халиуллина), д.71/66
Тел.: 8 (727) 234-42-87, 243-69-83
Моб.: +7-775-891-17-15
Сервис моб.: +7-701-953-56-43
silo_energy@mail.ru
www.navien.kz

Магазин:
050063, РК, Алматы
мкр. Жетысу-1, д. 47
Тел.: 8 (727) 376-82-75, 376-81-45
Моб.: +7-775-890-71-78
Сервис моб.: +7-701-953-56-68
navien.kz

Call center: 8 8000 700 222

koreans.kz